



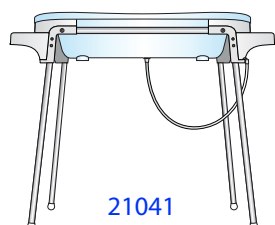
DE	AUFBAU- UND GEBRAUCHSANLEITUNG	GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
EN	SET UP AND INSTRUCTIONS FOR USE	CZ	NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE
FR	INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI	HU	ÖSSZESZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT	ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO	PL	INSTRUKCJA SKŁADANIA I UŻYTKOWANIA
ES	INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO	SK	NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽITIE
PT	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO	RO	MANUAL DE INSTRUȚIUNI DE MONTARE ȘI FOLOSIRE
NL	MONTAGEHANDLEIDING EN GEBRUIKSAANWIJZING	BG	РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ И УПОТРЕБА
DK	MONTERINGS- OG BRUGSVEJLEDNING	HR	UPUTE ZA MONTAŽU I UPORABU
SE	UPPSÄTTNINGS- OCH BRUKSANVISNING	SL	NAVODILA ZA SESTAVLJANJE IN UPORABO
FI	KOKOAMIS- JA KÄYTTÖOHJE	CN	安装和使用说明书
NO	MONTERINGS- OG BRUKSANVISNING	AR	دليل التركيب والاستعمال

TOP Xtra

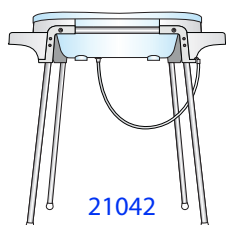
TOP

TOP Xtra

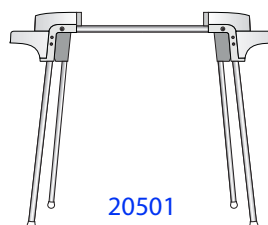
TOP



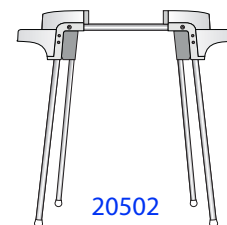
21041



21042



20501



20502

DE	BADESTATION
EN	BATHING STATION
FR	STATION DE BAIN
IT	UNITÀ BAGNETTO
ES	KIT DE BAÑO
PT	BANHEIRA COMPLETA
NL	BADSTATION
DK	BADESTATION
SE	BABYBAD
FI	KYLPYASEMA
NO	BADESTASJON
GR	ΜΟΝΑΔΑ ΜΠΑΝΙΟΥ
CZ	KOUPACÍ ZÁKLADNA
HU	BABAFÜRDETŐ ÁLLOMÁS
PL	STACJA KĄPIELOWA
SK	KÚPACIA STANICA
RO	DISPOZITIV DE ÎMBĂIERE
BG	СТАНЦИЯ ЗА КЪПАНЕ
HR	KOMPLET ZA KUPANJE
SL	KOPALNA POSTAJA
CN	浴盆组件
AR	مقعد الحمام

WANNEN - FUNKTIONSSTÄNDER
BATH FUNCTION STAND
SUPPORT FONCTIONNEL DE BAIGNOIRE
SUPPORTO FUNZIONALE PER BAGNETTI
SUPPORTE DE BANERA
BANHEIRAS - SUPORTES COM ARRUMAÇÃO
FUNCTIONELE KUIPSTANDAARD
BADEKAR - FUNKTIONSSTATIV
FUNKTIONSTATIV FÖR BALJOR
AMME - MONITOIMITELINE
KAR - FUNKSJONSSTATIV
ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗ ΒΑΣΗ ΜΠΑΝΙΟΥ
FUNKČNÍ STOJAN PRO VANU
KÁD - ÖSSZECUKHATÓ ÁLLVÁNY
STOJAK FUNKCYJNY DO WANIE
FUNKČNÝ STOJAN NA VANIČKU
CĂZI - STATIVE FUNCȚIONALE
ΦΥΝΚЦИОНΑΛΗ ΣΤΟΪΚΑ ΖΑ ΒΑΝΑ
FUNKCIONALNI STALAK ZA KADU
FUNKCIJSKO STOJALO ZA KAD

浴盆功能支架
الأحواض - القوائم



Rotho Babydesign GmbH
Gewerbestr. 5
D-79872 Bernau
+49(0)6874 – 186 93-0

www.rotho-babydesign.com

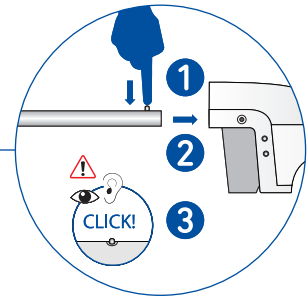
Rotho Babydesign GmbH is a registered trademark

DIN EN 17072-2019

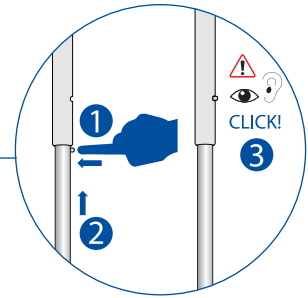
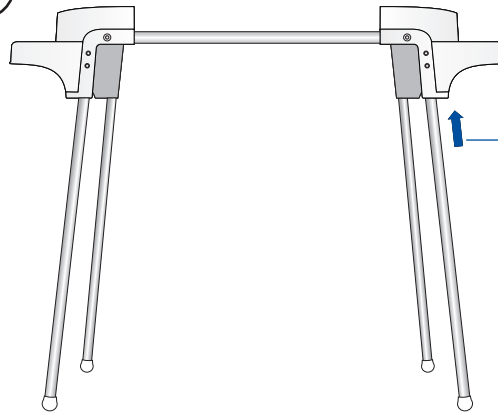
95639
Print: 03.2020



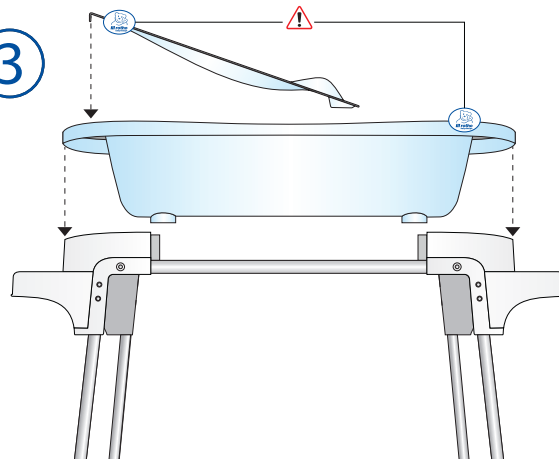
1



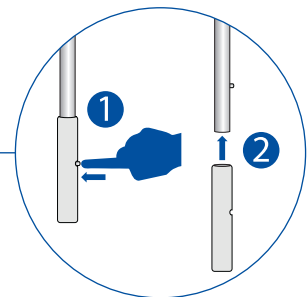
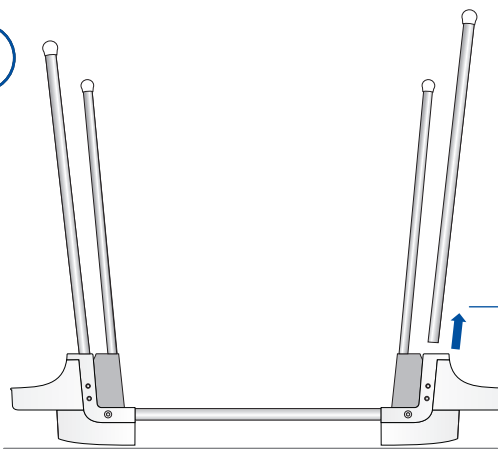
2



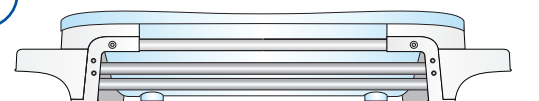
3



4



5





AUFBAU- UND GEBRAUCHSANLEITUNG



FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES

Achtung! Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf. Geben Sie die Anleitung bei Weitergabe an Dritte unbedingt mit. (Download: www.rotho-babydesign.com)

WARNUNG – ERTRINKUNGSGEFAHR!

Dieses Produkt ist eine Badehilfe und bietet keine zusätzliche Sicherheit hinsichtlich der mit Wasser verbundenen Gefahren! Es sind Kinder beim Baden ertrunken.

Kinder können schon bei geringen Wassertiefen von nur 2 cm rasch ertrinken.

Bleiben Sie während des Badens immer in Kontakt mit Ihrem Kind.

Das Kind nie unbeaufsichtigt im Bad lassen, auch nicht für einen kurzen Augenblick. Wenn Sie den Raum verlassen müssen, nehmen Sie Ihr Kind mit.

Verbrühungsgefahr! Kontrollieren Sie die Wassertemperatur (max. 37 °C) vor dem Baden. Kind vom Wasserhahn fernhalten!

Vor dem Bad prüfen, ob das Produkt ordnungsgemäß und sicher steht!

Nicht verwenden, wenn das Produkt defekt ist, ein Teil fehlt oder lose ist – Verletzungsgefahr!

Nur Originalersatzteile von Rotho Babydesign verwenden.

Produkt darf nicht durch Personen (z.B. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Kenntnissen benutzt oder bedient werden!

Benutzen Sie nur das kompatible Zubehör:

- Wannenfunktionsständer TOP Xtra Art. Nr. 20501 mit TOP Xtra Badewanne Art. Nr. 20500, TOP Xtra Wanneneinsatz Art. Nr. 20503 und Ablaufschlauch Art. Nr. 20069 (in der Badestation TOP Xtra Art. 21041 sind diese Komponenten bereits enthalten)
- Wannenfunktionsständer TOP Art. Nr. 20502 mit TOP Badewanne Art. Nr. 20001, TOP Wanneneinsatz Art. Nr. 20503 und Ablaufschlauch Art. Nr. 20069 (in der Badestation TOP Art. 21042 sind diese Komponenten bereits enthalten)

 **Die Badewanne kann auf dem Wannenständer verwendet werden, bis das Kind versucht, selbständig aufzustehen.**

 **Maximale Belastung (Badewanne+Wasser+Kind): TOP 25 kg / Top Xtra 50 kg**

Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch und Seifenlauge. Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und scheuernden Tücher/Schwämme verwenden. Sie könnten das Produkt beschädigen.

Bestimmungsgemäße und korrekte Verwendung

Der Wannenfunktionsständer dient zur Aufnahme der TOP / TOP Xtra Babybadewanne von Rotho Babydesign Art. 20001 / 20500. Bei der Nutzung des Ständers mit einer anderen Babybadewanne oder nicht Original-Zubehörteilen übernehmen wir keine Haftung.

Vergewissern Sie sich bitte vor dem Gebrauch, dass die Wanne sicher auf dem Ständer aufliegt.

Aufbauanleitung

Montieren Sie beide Querstangen (Handtuchhaltung) jeweils mit der rechten und der linken Seite in die beiden weißen Kunststoffablagen. Zur Montage drücken Sie jeweils den Sicherungs-Pin kurz ein und führen Sie die Querstange in die dafür vorgesehene Aufnahme der Ablage. Achten Sie darauf, dass der Sicherungs-Pin auf jeder Seite einrastet (s. Abb. 1).

Zur Montage der Standfüße drücken Sie den Sicherungs-Pin und führen den Standfuß in die dafür vorgesehene Aufnahme bis der Sicherungs-Pin deutlich hörbar einrastet (s. Abb. 2).

Achtung: Kippgefahr! Alle vier Standfüße müssen auf gleicher Höhe eingerastet sein! Sollte ein Sicherungs-Pin auf Grund einer Beschädigung nicht mehr funktionsfähig sein, verwenden Sie den Ständer nicht mehr! Wenn das Kind sich selbständig aufsetzen, knien oder hochziehen kann, darf das Produkt nicht mehr mit den senkrecht eingesteckten Beinen verwendet werden. Benutzen Sie dann die Wannen-Ständerkombination auf dem Boden (s. Abb. 5). Dies verleiht der Wanne ein hohes Maß an Stabilität und erschwert ein Umkippen der Wanne während des Badens. Badewanne und Wanneneinleger werden gemäß Abb. 3 in den Wannenfunktionsständer eingelegt.

Höhenverstellung

Die Höhenverstellung erfolgt durch Eindrücken der Sicherungspins und Verschieben in die gewünschte Position (s. Abb. 4).

Achtung: Kippgefahr! Alle vier Standfüße müssen sich immer in der gleichen Position befinden.

Aufbewahrung - Demontage der Standfüße

Zum platzsparenden Aufbewahren des Wannenständers können Sie die Standfüße demontieren. Besonders einfach geht es, wenn Sie den Ständer umgekehrt mit den Füßen nach oben positionieren (s. Abb. 4). Achten Sie dabei auf eine schonende Unterlage um den Ständer nicht zu beschädigen. Drücken Sie den Sicherungspin und ziehen Sie den Standfuß aus der Aufnahme. Die Standfüße können Sie danach in die vorgesehenen Aufnahmen auf der Innenseite des Ständers einklicken (s. Abb. 5).

Hinweise zur Entsorgung

Verpackung und Artikel bitte umweltgerecht und sortenrein entsorgen! Entsorgen Sie den Artikel über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Gemeindeverwaltung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.



SET UP AND INSTRUCTIONS FOR USE



FOR YOUR CHILD'S SAFETY

Caution! Read these instructions through carefully and store then for later reference.

When passing the product on to a third-party, always include the instructions. (Download: www.rotho-babydesign.com)

WARNING – DROWNING HAZARD!

This product is a bathing aid and does not provide additional safety with regard to the risks associated with water!

Children have drowned while bathing.

Children can drown in as little as 2 cm (1 inch) of water in a very short time.

Always remain in contact with your child during bathing.

Never leave your baby unattended in the bath, even for a few moments. If you need to leave the room, take the baby with you.

Risk of scalding! Check the temperature of the water (maximum 37 °C / 99 °F). Keep the child away from the water tap!

Before bathing, make sure that the product is positioned correctly and safely!

Do not use if the product is defective, if there is a part missing or broken - Risk of injury!

Use only original replacement parts from Rotho Babydesign.

The product may not be used or operated by persons (e.g. children) with restricted physical, sensory or mental capabilities or a lack of knowledge!

Use only the compatible accessories:

- Bathtub stand TOP Xtra item number 20501 with TOP Xtra bathtub item number 20500, TOP Xtra bathtub insert item number 20503 and drainage hose item number 20069 (these components are already included in the bathing station TOP Xtra item number 21041)
- Bathtub stand TOP item number 20502 with TOP bathtub item number 20001, TOP bathtub insert item number 20503 and drainage hose item number 20069 (these components are already included in the bathing station TOP item number 21042)

 **The bathtub can be used on the stand up to when the child tries to stand up by itself.**

 **Maximum load (bathtub + water + child): TOP 25 kg/ TOP Xtra 50 kg**

Clean the product with a soft cloth and soapy water. Do not use aggressive or scouring cleaning agents or scouring cloths/sponges. These may damage the product.

Intended and correct use

The bathtub stand is designed to accommodate the TOP / TOP Xtra baby bathtub from Rotho Babydesign item number 20001 / 20500.

We do not accept liability if the stand is used with another baby bathtub or with accessories that are not original parts.

Before use, make sure that the bathtub is seated securely on the stand.

Assembly instructions

Mount both crossbars (towel rail) each with the right and left sides in the two white plastic trays. To mount, briefly press in each securing pin and guide the crossbar into the mounting hole provided on the tray. Make sure the securing pin clicks into place on each side (Figure 1). To fit the feet, push the securing pin in and guide the foot into the appropriate mount, until the securing pin engages audibly (Figure 2).

Caution: Risk of tipping! All four feet must be engaged at the same setting! If a securing pin is not functional due to damage, do not continue using the stand. If the child is able to draw themselves up, kneel or pull themselves up, the product may no longer be used with the vertically fitted legs.

Use the bathtub stand combination on the floor (Figure 5). This ensures that the bathtub has a high level of stability and makes it harder for the bathtub to tip over during bathing. The bathtub and bathtub insert are placed in the bathtub stand in accordance with Figure 3.

Height adjustment

The height is adjusted by pushing in the securing pin and sliding to the correct position (Figure 4).

Caution: Risk of tipping! All four feet must always be in the same position.

Storage - Removing the feet

You may remove the feet in order to store the bathtub stand in a space-saving manner. This is easier to do if you turn the stand upside down with the feet facing upwards (Figure 4). Pay attention to choose a gentle surface in order to not damage the stand. Press the securing pin in and pull the foot from the mount. The feet can then be clicked into the provided mounts on the inside of the stand (Figure 5).

Notes regarding disposal

Please ensure that the packaging and items are sorted and disposed of in an environmentally friendly way! Dispose of the items via an authorised disposal company or via your town's community administration. Please pay attention to the applicable legal regulations.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI



Pour la sécurité de votre enfant

Attention ! Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous remettez ce produit à des personnes tierces, joignez obligatoirement le mode d'emploi. (Téléchargement : www.rotho-babydesign.com).

AVERTISSEMENT – RISQUE DE NOYADE !

Ce produit est un accessoire de bain et n'offre pas de sécurité supplémentaire pour ce qui est des risques liés à l'eau !

Risque de noyade dans la baignoire.

Les enfants peuvent se noyer dans une eau très peu profonde, moins de 2 cm, en un temps très court.

Toujours rester en contact avec votre bébé pendant le bain.

Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le bain, ne serait-ce que pendant quelques instants. Si vous quittez la salle de bain, emmenez l'enfant avec vous.

Risque de brûlures ! Contrôlez la température de l'eau (max. 37 °C). Tenir l'enfant à l'écart du robinet d'eau !

Avant de donner un bain, contrôler si le produit a été mis en place de manière correcte et sûre !

Ne pas utiliser le produit s'il est défectueux, s'il manque un élément ou si un élément est détaché - risque de blessure !

N'utiliser que des pièces détachées d'origine Rotho Babydesign.

Le produit ne doit pas être utilisé ou commandé par des personnes (enfants par exemple) à facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes ou manquant de connaissances !

Utilisez uniquement les accessoires compatibles :

- Support fonctionnel de baignoire TOP Xtra Réf. 20501 avec baignoire TOP Xtra Réf. 20500, Siège de baignoire TOP Xtra Réf. 20503 et tube de vidange Réf. 20069 (ces composants font déjà partie de la station de bain TOP Xtra Réf. 21041)
- Support fonctionnel de baignoire TOP Réf. 20502 avec baignoire TOP Réf. 20001, Siège de baignoire TOP Réf. 20503 et tube de vidange Réf. 20069 (ces composants font déjà partie de la station de bain TOP Réf. 21042)

⚠ La baignoire ne doit être utilisée sur le support de baignoire qu'aussi longtemps que l'enfant n'essaie pas de se lever tout seul.

⚠ Poids maximum (baignoire + l'eau + enfant) : TOP 25 kg / TOP xtra 50 kg

Nettoyez le produit avec un chiffon doux et de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de produit agressifs ou abrasifs et de chiffons/éponges abrasifs. Cela pourrait endommager le produit.

Utilisation correcte et conforme aux dispositions

Le support fonctionnel de baignoire sert à recevoir la baignoire pour bébé TOP / TOP Xtra de Rotho Babydesign Réf. 20001 / 20500. Nous déclinons toute responsabilité lorsque le support est utilisé avec une autre baignoire pour bébé ou des accessoires autres que ceux d'origine. Avant l'utilisation, assurez-vous que la baignoire repose de manière sûre sur le support.

Instructions de montage

Montez les deux barres transversales (support pour serviette) côté droit et côté gauche dans les deux supports en plastique blanc.

Pour le montage, appuyez brièvement sur l'ergot de sécurité et insérez la barre transversale dans l'insertion prévue à cet effet.

Veillez à ce que l'ergot de sécurité s'enclenche de chaque côté (Ill. 1).

Pour le montage des pieds, enfoncez l'ergot de sécurité et enfoncez le pied dans le logement prévu à cette fin jusqu'à ce que l'ergot de sécurité s'encliquette audiblement (Ill. 2).

Attention : Risque de chavirement ! Les quatre pieds doivent tous être encliquetés à la même hauteur ! Si un ergot de sécurité devait ne plus fonctionner en raison d'un endommagement, le support ne doit plus être utilisé ! Lorsque l'enfant peut s'asseoir, se mettre à genoux ou se relever de lui-même, le produit n'a plus le droit d'être utilisé avec les montants à la verticale. Utilisez alors la combinaison baignoire-support sur le sol (Ill. 5.). Cette mesure confère un haut degré de stabilité à la baignoire et complique le chavirement de la baignoire pendant le bain. La baignoire et le siège de baignoire doivent être mis en place selon ill. 3 dans le support fonctionnel de la baignoire.

Réglage en hauteur

Le réglage en hauteur se fait en enfonçant les ergots de sécurité et par déplacement dans la position souhaitée (Ill. 4).

Attention : Risque de chavirement ! Les quatre pieds doivent toujours se trouver dans la même position.

Rangement - Démontage des pieds

Les pieds peuvent être démontés pour ranger le support de baignoire de manière peu encombrante. Cette opération est particulièrement simple lorsque le support est positionné à l'envers avec ses pieds en haut (Ill. 4). Choisissez un support adéquat pour ne pas endommager le support de baignoire. Enfoncez l'ergot de sécurité et dégagez le pied du logement. Vous pouvez ensuite fixer les pieds dans les logements prévus à cette fin sur la face intérieure du support (Ill. 5).

Remarques au sujet de l'évacuation

Triez et évacuez l'emballage et l'article sans nuire à l'environnement ! Remettez l'article à une entreprise autorisée ou à votre mairie. Tenez compte des prescriptions actuellement en vigueur.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO



PER LA SICUREZZA DEL BAMBINO

Attenzione! Leggere attentamente queste istruzioni e conservare per consultazioni successive.

In caso di cessione a terzi, consegnare assolutamente anche queste istruzioni. (Download: www.rotho-babydesign.com)

ATTENZIONE – PERICOLO DI ANNEGAMENTO!

Questo prodotto è un accessorio per il bagnetto e non offre alcuna ulteriore sicurezza per quanto riguarda i pericoli derivanti dall'acqua! Dei bambini sono annegati durante il bagno.

I bambini possono annegare in un tempo molto breve in quantità d'acqua ridotte come 2 cm.

Rimani sempre in contatto con il tuo bambino durante il bagno.

Non lasciare mai il bambino incustodito nel bagno, neanche per pochi istanti. Se hai bisogno di lasciare la stanza, porta il bambino con te.

Pericolo di scottature! Controllare la temperatura dell'acqua (max. 37 °C). Tenere il bambino lontano dal rubinetto dell'acqua!

Prima del bagnetto controllare se il prodotto è fissato correttamente ed è stabile!

Non usare il prodotto se è difettoso o parti di esso sono mancanti o lasche – pericolo di lesioni!

Usare solo pezzi originali Rotho Babydesign.

Il prodotto non deve essere usato o manipolato da persone (ad esempio bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o inesperte!

Usare solo gli accessori compatibili:

- Supporto funzionale per bagnetti TOP Xtra n. art. 20501 con vaschetta TOP Xtra n. art. 20500, inserto per bagnetti TOP Xtra n. art. 20503 e tubo di scarico n. art. 20069 (nell'unità bagnetto TOP Xtra Art. 21041, questi componenti sono già compresi)
- Supporto funzionale per bagnetti TOP Xtra n. art. 20502 con vaschetta TOP Xtra n. art. 20001, inserto per bagnetti TOP Xtra n. art. 20503 e tubo di scarico n. art. 20069 (nell'unità bagnetto TOPxtra Art. 21042, questi componenti sono già compresi)

⚠ La vasca da bagno può essere utilizzata sul supporto per vasca da bagno solo finché il bambino non tenta di mettersi in piedi da solo.

⚠ Peso massimale (bagnetti+bambino+l'acqua): TOP 25 kg/Top Xtra 50 kg

Pulire il prodotto con un panno morbido e acqua saponata. Non usare detergenti aggressivi o abrasivi e panni/spugne abrasivi. Potrebbero danneggiare il prodotto.

Uso conforme alla destinazione e corretto

Il supporto funzionale serve per sostenere il bagnetto per bebè TOP / TOP Xtra della Rotho Babydesign art. 20001 / 20500. Non assumiamo alcuna responsabilità se il supporto viene usato con un altro bagnetto per bebè o con accessori non originali. Prima dell'uso accertarsi che la vasca appoggi correttamente sul supporto.

Istruzioni per il montaggio

Montare le due traverse (porta asciugamani), rispettivamente con il lato destro e quello sinistro nei due vassoi di plastica bianchi.

Per il montaggio, schiacciare brevemente il rispettivo perno di sicurezza e inserire la traversa nell'apposito attacco del vassoio.

Accertarsi che il perno di sicurezza si innesti su ogni lato (ill. 1).

Per il montaggio delle gambe, premere il perno di sicurezza e inserire la gamba nell'apposita sede fino a quando il perno di sicurezza scatta in modo chiaramente udibile in posizione (ill. 2).

Attenzione: pericolo di ribaltamento! Tutte le quattro gambe devono essere scattate in posizione alla stessa altezza! Se a causa di un danneggiamento un perno di sicurezza non fosse più funzionale, sospendere l'uso del supporto! Quando il bambino è in grado stare seduto, inginocchiato o alzarsi autonomamente, il prodotto non può più essere usato con le gambe inserite verticalmente. Usare la combinazione vasca-supporto sul pavimento (ill. 5).

Questo dona alla vasca una grande stabilità e rende più difficile un suo ribaltamento durante il bagno. Vaschetta e inserto per bagnetti vengono inseriti nel supporto funzionale come da ill. 3.

Regolazione in altezza

La regolazione in altezza avviene con la pressione del perno di sicurezza e lo spostamento nella posizione desiderata (ill. 4).

Attenzione: pericolo di ribaltamento! Tutte le quattro gambe devono sempre trovarsi nella stessa posizione.

Conservazione – smontaggio delle gambe

Per una conservazione poco ingombrante del supporto per bagnetti, è possibile smontare le gambe. Questa operazione viene facilitata rovesciando il supporto (ill. 4). Per non danneggiare il supporto sistemarlo su un fondo liscio e uniforme. Premere il perno di sicurezza ed estrarre la gamba dalla sede. Le gambe possono poi essere inserite negli appositi alloggiamenti sulla parte interna del supporto (ill. 5).

Informazioni sullo smaltimento

Smaltire l'imballaggio e l'articolo in modo eco-compatibile e differenziato! Smaltire il prodotto attraverso un'impresa di smaltimento autorizzata o l'amministrazione comunale. Rispettare le norme attualmente vigenti.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO



PARA LA SEGURIDAD DE SU BEBÉ

¡Atención! Lea cuidadosamente estas instrucciones y consérvelas para un uso posterior.

Si un tercero va a utilizar el producto, entréguele también estas instrucciones. (Descarga en: www.rotho-babydesign.com)

¡ADVERTENCIA – PELIGRO DE AHOGAMIENTO!

Este producto sirve de ayuda para el baño y no aporta ninguna seguridad adicional en relación con los peligros que presenta el agua! Algunos niños se han ahogado durante el baño.

Los niños pueden ahogarse muy rápido en cantidades de agua de incluso 2 cm.

Permanezca siempre en contacto con el niño durante el baño.

No deje nunca solo al niño desatendido en el baño, ni siquiera un instante. Si tiene que salir del cuarto, lleve al niño consigo.

¡Peligro de escaldadura! Compruebe la temperatura del agua (máx. 37 °C). ¡Mantener al niño alejado del grifo!

Antes del baño comprobar que el producto esté estable y bien montado!

No utilizar el producto si está defectuoso, falta alguna pieza o no se ajusta bien – ¡Riesgo de lesiones!

Utilizar únicamente los recambios originales de Rotho Babydesign.

¡Este producto no debe ser utilizado o manejado por personas (como por ejemplo niños) con una capacidad física, mental o sensorial reducida, o conocimientos escasos!

Utilice únicamente los accesorios compatibles

- Soporte de bañera TOP Xtra art. n° 20501 con la bañera TOP Xtra art. n° 20500, inserto TOP Xtra art. n° 20503 y tubo de desagüe art. n° 20069 (el kit de baño TOP Xtra art. 21041 contiene todos estos componentes)
- Soporte de bañera TOP art. n° 20502 con la bañera TOP art. n° 20001, inserto TOP art. n° 20503 y tubo de desagüe art. n° 20069 (el kit de baño TOP art. 21042 contiene todos estos componentes)

 **La bañera debe utilizarse encima del soporte de bañera solamente hasta que el niño intente levantarse sin ayuda.**

 **Peso máximo (banera+niño+agua): TOP 25 kg/TOP Xtra 50 kg**

Limpie el producto con un paño suave y detergente o jabón con lejía. No emple ningún otro medio de limpieza agresivo o abrasivo. Podría dañar el producto.

Correcta utilización conforme a las indicaciones

El soporte para bañera sirve para poner la bañera para bebés TOP / TOP Xtra de Rotho Babydesign art. 20001 / 20500. No nos hacemos responsables si utiliza este soporte con alguna otra bañera para bebés o accesorios no originales. Compruebe antes de su uso que la bañera está colocada correctamente sobre el soporte.

Instrucciones de montaje

Monte ambas barras transversales (soporte de toalla) tanto en el lado derecho como en el lado izquierdo en los dos soportes de plástico blancos.

Para el montaje, empuje brevemente la patilla de seguridad respectivo e introduzca la barra transversal el alojamiento previsto del soporte. Preste atención a que la patilla de seguridad de cada lado encaje (il. 1).

Para montar las patas presione las patillas de seguridad y lleve las patas hasta la altura prevista hasta que se oiga un clic de seguridad (il. 2).

Atención: ¡Peligro de vuelco! Todas las patas deben tener la misma altura. Si alguna de las patillas de seguridad no funciona debido a algun desperfecto, no vuelva a utilizar este soporte. Cuando el niño pueda sentarse solo, ponerse de rodillas o levantarse, no debe utilizar las patas verticales. Emplee la combinación de bañera sobre el suelo (il. 5). De esta forma la bañera adquiere una mayor estabilidad y dificulta que la bañera se vuelque durante el baño. La bañera y el depósito de la bañera se insertan de acuerdo a la il. 3 en el soporte para la bañera.

Ajuste de la altura

El ajuste de la altura se puede regular al pulsar las patillas de seguridad y adecuándolo a la posición deseada (il. 4).

Atención: ¡riesgo de vuelco! Las cuatro patas deben estar siempre a la misma altura.

Mantenimiento y desmontaje de las patas

Para ganar espacio puede desmontar las patas del soporte de la bañera. La forma más sencilla de hacerlo es dando la vuelta a las patas y poniéndolo hacia arriba (il. 4). Asegúrese de que cuenta con el espacio necesario para ello, para no dañar el soporte. Presione las patillas de seguridad y tire de las patas para sacarlas. Después puede colocar estas patas en el lugar previsto para ello en la parte interior del soporte (il. 5).

Indicaciones relativas a la eliminación del producto

Elimine el paquete y el artículo de una forma respetuosa con el medio ambiente. Elimine el artículo por medio de empresas autorizadas o a través de su administración local. Tenga en cuenta las condiciones aplicables actuales.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO



PARA A SEGURANÇA DA CRIANÇA

Cuidado! Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.

Certifique-se de que inclui estas instruções se entregar o produto a terceiros. (download: www.rotho-babydesign.com)

AVISO – PERIGO DE AFOGAMENTO!

Este produto é um auxiliar de banho e não oferece segurança adicional relativamente aos perigos associados à água!

Já ocorreram afogamentos de crianças durante o banho.

As crianças podem afogar-se rapidamente mesmo em profundidades reduzidas de apenas 2 cm de água.

Permaneça sempre em contacto com a criança durante o banho.

Nunca deixe a criança na banheira sem vigilância, nem mesmo por breves instantes. Caso tenha de sair da divisão, leve a criança consigo.

Perigo de queimaduras! Controle a temperatura da água (máx. 37 °C) antes do banho. Mantenha a criança afastada da torneira!

Antes do banho, verifique se o estado do produto é adequado e seguro!

Não utilizar o produto se estiver defeituoso ou se tiver uma peça em falta ou solta – perigo de ferimentos!

Utilizar apenas peças originais da Rotho Babydesign.

O produto não pode ser utilizado ou manuseado por pessoas (por exemplo, crianças) com uma limitação das suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais e/ou falta de conhecimentos!

Utilize apenas os acessórios compatíveis:

- suporte para banheira com arrumação TOP Xtra n.º de artigo 20501 com banheira TOP Xtra n.º de artigo 20500, encosto de banheira TOP Xtra n.º de artigo 20503 e tubo de escoamento n.º de artigo 20069 (na banheira completa TOP Xtra artigo 21041 estes componentes já estão incluídos)
- suporte para banheira com arrumação TOP n.º de artigo 20502 com banheira TOP n.º de artigo 20001, encosto de banheira TOP n.º de artigo 20503 e tubo de escoamento n.º de artigo 20069 (na banheira completa TOP artigo 21042 estes componentes já estão incluídos)

 **A banheira só poderá ser usada no suporte para banheira até a criança tentar levantar-se sozinha.**

 **Capacidade de carga máxima (banheira + água + criança): TOP 25 kg/Top Xtra 50 kg**

Limpe o produto com um pano macio e água com sabão. Não utilizar produtos de limpeza agressivos ou abrasivos nem panos ou esponjas abrasivas. Estes podem danificar o produto.

Utilização correta

O suporte para banheira com arrumação destina-se à fixação da banheira para bebé TOP/TOP Xtra da Rotho Babydesign artigo 20001/20500. A Rotho Babydesign não assume qualquer responsabilidade por qualquer situação causada pela utilização do suporte com outras banheiras para bebé ou acessórios de outros fabricantes.

Antes da utilização, certifique-se de que a banheira assenta de forma segura no suporte.

Instruções de instalação

Monte as duas barras transversais (suporte da toalha) com o lado direito e esquerdo, respetivamente, nos dois porta-objetos de plástico brancos. Para a montagem, pressione o pino de segurança brevemente e introduza a barra transversal na abertura do porta-objetos prevista para o efeito. Certifique-se de que o pino de segurança engata em ambos os lados (ver fig. 1).

Para a montagem dos pés de suporte, pressione o pino de segurança e introduza o pé de suporte no encaixe previsto para efeito até que o pino de segurança engate de forma claramente audível (ver fig. 2).

Cuidado: perigo de tombamento! Os quatro pés de suporte devem ficar engatados à mesma altura! Se um pino de segurança deixar de funcionar por estar danificado, não utilize mais o suporte! Quando a criança conseguir sentar-se, ajoelhar-se ou levantar-se sozinha, o produto já não pode ser utilizado com as pernas encaixadas na vertical. Nessa altura, utilize a combinação de suporte/banheira sobre o chão (ver fig. 5). Tal confere à banheira um elevado grau de estabilidade e dificulta a inclinação da banheira durante o banho. A banheira e o encaixe da banheira são introduzidos no suporte para banheira com arrumação de acordo com a fig. 3.

Regulação da altura

A altura é regulada pressionando o pino de segurança e empurrando até à posição pretendida (ver fig. 4).

Cuidado: perigo de inclinação! Os quatro pés de suporte devem estar sempre na mesma posição.

Arrumação - Desmontagem dos pés de suporte

Para arrumar o suporte para banheira sem ocupar espaço, pode desmontar os pés de suporte. A forma mais fácil de o fazer é posicionando o suporte ao contrário, de modo a ficar com os pés virados para cima (ver fig. 4). Certifique-se de que apoia o suporte sobre uma base suave para não o danificar. Pressione o pino de segurança e retire o pé de suporte da abertura. Os pés de suporte podem, então, ser encaixados nas aberturas do lado interior do suporte previstas para o efeito (ver fig. 5).

Indicações para a eliminação

Elimine a embalagem e o artigo de forma ecológica e fazendo uma separação correta dos materiais! Entre em contacto com uma empresa de gestão de resíduos autorizada ou com a sua câmara municipal para a eliminação do artigo. Respeite as normas aplicáveis em vigor.

MONTAGEHANDLEIDING EN GEBRUIKSAANWIJZING



VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND

Let op! Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze later te raadplegen.

Geef de handleiding bij het doorgeven aan derden beslist mee. (Download: www.rotho-babydesign.com)

WAARSCHUWING – VERDRINKINGSGEVAAR!

Dit product is een badhulp en biedt geen extra veiligheid tegen gevaarlijke situaties in water!

Er zijn kinderen verdronken tijdens het baden.

Kinderen kunnen zelfs al verdrinken in 2 cm water en in korte tijd.

Blijf altijd in contact met de kind tijdens het baden.

Laat uw kind nooit zonder toezicht in bad, zelfs niet voor enkele ogenblikken. Als u de kamer moet verlaten, neem dan uw kind mee.

Kans op brandwonden! Controleer de watertemperatuur (max. 37 °C). Kind op een veilige afstand tot de waterkraan houden!

Vóór het baden controleren of het product correct en veilig staat!

Niet gebruiken wanneer het product defect is, een onderdeel ontbreekt of los zit - Kans op letsels!

Uitsluitend originele wisselstukken van Rotho Babydesign gebruiken.

Product mag niet door personen (bv. kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of onvoldoende kennis gebruikt of bediend worden!

Gebruik uitsluitend de complete toebehoren:

- Functionele kuipstandaard TOP Xtra art.-nr. 20501 met TOP Xtra badkuip art.-Nr. 20500, TOP Xtra kuipinzet art.-nr. 20503 en afvoerslang art.-nr. 20069 (in het badstation TOP Xtra art. 21041 zijn deze componenten reeds inbegrepen)
- Functionele kuipstandaard TOP art.-nr. 20502 met TOP badkuip art.-nr. 20001, TOP kuipinzet art.-nr. 20503 en afvoerslang art.-nr. 20069 (in het badstation TOP art. 21042 zijn reeds componenten reeds inbegrepen)

 **Het badje mag slechts zo lang op de badstandaard worden gebruikt tot het kind zelf probeert te gaan staan.**

 **Gewicht maximaal (kuipstandaard+kind+water): TOP 25 kg / TOP Xtra 50 kg**

Peinig het product met een zachte doek en zeepoplossing. Geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en schurende doeken/sponzen gebruiken. Ze zouden het product kunnen beschadigen.

Doelmatig en correct gebruik

De functionele kuipstandaard dient voor de opname van de TOP / TOP Xtra babybadkuip van Rotho Babydesign art. 20001 / 20500. Bij het gebruik van de standaard met een andere babybadkuip of niet-originele toebehoren zijn wij niet aansprakelijk. Gelieve u er vóór het gebruik van te vergewissen dat de kuip veilig op de standaard ligt.

Montagehandleiding

Plaats beide dwarsstangen (handdoekhouders) telkens met de linker- en de rechterkant in de beide kunststoffen houders.

Om de stangen vast te zetten drukt u kort op de veiligheidspin en duwt u de dwarsstang in de hiervoor bedoelde opening van de houder.

Let erop dat de veiligheidspin aan beide zijden goed vastklikt (afb. 1).

Voor de montage van de poten drukt u op de veiligheidspin en brengt u de poot in de daarvoor voorziene opname totdat de veiligheidspin duidelijk hoorbaar vastklikt (afb. 2).

Let op: kantelgevaar! Al de vier poten moeten op dezelfde hoogte vastgeklikt zijn! Indien een veiligheidspin omwille van een beschadiging niet meer bruikbaar is, gebruikt u de standaard niet meer! Wanneer het kind zelfstandig overeind kan zitten, kan knielen en overeind kan komen, mag het product niet meer met de verticaal ingestoken poten gebruikt worden. Gebruik dan de kuip-/standaardcombinatie op de grond (afb. 5).

Dit geeft de kuip een ruime mate aan stabiliteit en bemoeilijkt het omkantelen van de kuip tijdens het baden. Badkuip en kuipinzet worden in overeenstemming met afb. 3 in de functionele kuipstandaard geplaatst.

Hoogteverstelling

De hoogteverstelling gebeurt door het indrukken van de veiligheidsspinnen en deze tot in de gewenste positie te verschuiven (afb. 4).

Let op: kantelgevaar! Al de vier poten moeten zich altijd in dezelfde positie bevinden.

Bewaring - demontage van de poten

Om de kuipstandaard plaatsbesparend op te bergen, kunt u de poten demonteren. Zeer gemakkelijk gaat dat wanneer u de standaard omgekeerd met de poten naar boven positioneert (afb. 4). Let daarbij op een beschermende onderlegger om de standaard niet te beschadigen. Druk op de veiligheidspin en trek de poot uit de opname. De poten kunt u daarna in de voorziene opnamen aan de binnenzijde van de standaard inklikken (afb. 5).

Aanwijzingen voor de afvalverwijdering

Gelieve verpakking en artikel milieuvriendelijke en gesorteerd af te voeren! Voer het artikel via een erkend afvalverwerkend bedrijf of via uw gemeentebestuur af. Neem de actueel geldende voorschriften in acht.



MONTERINGS- OG BRUGSVEJLEDNING



AF HENSYN TIL DIT BARN SIKKERHED

Bemærk! Læs disse instruktioner grundigt, og gem dem til senere brug.

Sørg for at give instruktionerne med ved videregivelse til tredjepart. (download: www.rotho-babydesign.com)

ADVARSEL – FARE FOR DRUKNING!

Dette produkt er et badehjælpemiddel og giver ikke nogen ekstra sikkerhed i forhold til de farer, der er forbundet med vand!

Børn er druknet under badning.

Børn kan drukne på meget kort tid og i helt ned til 2 cm lavt vand.

Vær altid i kontakt med dit barn under badningen.

Efterlad aldrig barnet alene i badet, end ikke for et kort øjeblik. Tag barnet med dig, hvis du forlader rummet.

Skoldningsfare! Kontroller vandtemperaturen (maks. 37 °C) før badet. Hold barnet væk fra vandhanen!

Før badet skal du kontrollere, at produktet står korrekt og sikkert!

Må ikke anvendes, hvis produktet er defekt, en del mangler eller er løs – risiko for skade!

Anvend kun originale reservedele fra Rotho Babydesign.

Produktet må ikke bruges eller betjenes af personer (som f.eks. børn) med begrænset fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller mangel på viden!

Brug kun det kompatible tilbehør:

- Badekarsfunktionsstativ TOP Xtra art.-nr. 20501 med TOP Xtra badekar art.-nr. 20500, TOP Xtra badekarindsats art.-nr. 20503 og afløbsslange art.-nr. 20069 (i badestation TOP Xtra art.-nr. 21041 indgår disse komponenter allerede)
- Badekarsfunktionsstativ TOP art.-nr. 20502 med TOP badekar art.-nr. 20001, TOP badekarindsats art.-nr. 20503 og afløbsslange art.-nr. 20069 (i badestation TOP art.-nr. 21042 indgår disse komponenter allerede)

 **Badekarret må bruges på badekarstativet, til barnet selv forsøger at rejse sig op.**

 **Maksimal belastning (badekar+vand+barn): TOP 25 kg/Top Xtra 50 kg**

Rengør produktet med en blød klud og sæbevand. Undgå at anvende kraftige eller skurende rengøringsmidler og skurende klude/svampe. Det kan beskadige produktet.

Korrekt brug

Badekarsfunktionsstativet bruges til at holde TOP/TOP Xtra babybadekarret fra Rotho Babydesign art.-nr. 20001/20500. Ved brug af stativet med et andet babybadekar eller ikke-originalt tilbehør påtager vi os intet ansvar.

Før brug skal du sørge for, at badekarret hviler sikkert på stativet.

Monteringsvejledning

Monter begge tværstænger (håndklædestænger) med højre og venstre side i de to hvide plastrum. Til montering trykkes kort på låsestiften, og tværstangen styres ind i den dertil beregnede åbning. Sørg for, at låsestiften klikker på plads på hver side (se fig. 1).

For at montere fødderne trykkes på låsestiften, og bunden føres ind i den dertil beregnede åbning, indtil låsestiften tydeligt klikker på plads (se fig. 2).

Advarsel: Der er fare for at vælte! Alle fire fødder skal være klikket på plads i samme højde! Hvis en låsestift ikke længere fungerer på grund af beskadigelse, må du ikke bruge stativet længere. Hvis barnet er i stand til at sidde op, knæle eller trække sig op, bør produktet ikke længere bruges med benene indsat lodret. Brug derefter badekar-stativkombinationen på gulvet (se figur 5). Dette giver badekarret en høj grad af stabilitet og gør det vanskeligt at vælte karret under badning. Badekar- og badekarindsatsen indsættes i badekarsfunktionsstativet som vist i figur 3.

Højdejustering

Højdejusteringen foretages ved at trykke låsestifterne ind og flytte dem til den ønskede position (s. fig. 4).

Advarsel: Der er fare for at vælte! Alle fire fødder skal altid være i samme position.

Opbevaring – afmontering af fødderne

For at spare plads ved opbevaring af badekarstativet kan du afmontere fødderne. Det er nemmest, hvis du sætter stativet på hovedet med fødderne opad (se figur 4). Sørg for at sætte det på et blødt underlag for ikke at beskadige stativet. Tryk på låsestiften, og træk foden ud af holderen. Fødderne kan så klikkes ind i slidserne på indersiden af stativet (se figur 5).

Bortskaffelse

Bortskaf emballage og produkt på en miljømæssigt forsvarlig måde! Bortskaf produktet gennem en autoriseret affaldstjeneste eller gennem de lokale myndigheder. Overhold gældende regler.



UPPSÄTTNINGS- OCH BRUKSANVISNING



FÖR DITT BARN SÄKERHET

Obs! Läs noggrant igenom den här anvisningen och spara den för senare bruk.

Lämna alltid med anvisningen om produkten lämnas till tredje part. (nedladdning: www.rotho-babydesign.com)

VARNING! – RISK FÖR ATT DRUNKNA!

Den här produkten är ett badhjälpmedel och ger inte någon extra säkerhet mot faror relaterade till vatten!

Barn har drunknat när de har badat.

Barn kan drunkna i vattendjup på endast 2 cm, det sker snabbt.

Ha alltid barnet under uppsikt när det badar.

Barnet får aldrig lämnas obevakat i badet, inte ens en kort stund. Ta med dig barnet om du måste lämna rummet.

Risk för skållningsskador! Kontrollera vattentemperaturen (max. 37 °C) innan badet. Håll barnet borta från vattenkranen!

Kontrollera att produkten står korrekt och säkert innan badet!

Använd inte produkten om den är skadad, någon del saknas eller är lös – skaderisk!

Använd endast originalreservdelar från Rotho Babydesign.

Produkten får inte användas eller hanteras av personer (t.ex. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller bristande kunskaper!

Använd endast kompatibla tillbehör:

- Funktionsstativ för baljor TOP Xtra art.nr. 20501 med TOP Xtra badbalja art.nr. 20500, TOP Xtra baljinsats art.nr. 20503 och tömnings-slang art.nr. 20069 (i babybadet TOP Xtra art. 21041 ingår redan dessa komponenter)
- Funktionsstativ för baljor TOP art.nr. 20502 med TOP badbalja art.nr. 20001, TOP baljinsats art.nr. 20503 och tömnings-slang art.nr. 20069 (i babybadet TOP art. 21042 ingår redan dessa komponenter)

 **Badbaljan kan användas på baljstativet tills barnet försöker att själv ställa sig upp.**

 **Maximal belastning (badbalja+vatten+barn): TOP 25 kg/Top Xtra 50 kg**

Rengör produkten med en mjuk trasa och såplösning. Använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel och slipande trasor/svampar. De skulle kunna skada produkten.

Avsedd och korrekt användning

Funktionsstativet för baljor är till för att placera TOP/TOP Xtra badybadbalja Rotho Babydesign art. 20001/20500. Vi tar inget ansvar om stativet används med någon annan babybadbalja eller ej originaltillbehör. Se till att baljan sitter säkert på stativet innan användningen.

Uppsättningsanvisning

Montera de båda tvärstängerna (handdukhållare) med den högra och vänstra sidan i de båda vita plastförvaringarna. För att montera trycker du kort in låspinnen och för in tvärstäng i den avsedda fastsättningen. Se till att låspinnen hakar in på båda sidorna (se bild 1). För att montera fötterna trycker du på låspinnen och för in foten i den avsedda fastsättningen tills låspinnen hakar in så det hörs (se bild 2). **Se upp:** Risk att välta! Alla fyra fötter måste ha hakat in på samma höjd! Om en låspinne inte längre skulle vara funktionsduglig på grund av en skada, använd inte stativet mer! Om barnet kan sätta sig upp, stå på knä eller dra upp sig själv får inte produkten användas längre med de lodrätt isatta benen. Använd då kombinationen balja-stativ på golvet (se bild 5). Detta gör baljan mycket stabil och gör det svårare för baljan att välta när man badar. Badbaljan och baljinsatsen sätts in i funktionsstativet för baljor enligt bild 3.

Höjdjustering

Höjdjusteringen görs genom att man trycker in låspinnarna och skjuter till det önskade läget (se bild 4).

Se upp: Risk att välta! Alla fyra fötter måste alltid vara i samma läge.

Förvaring – Demontering av fötterna

För att spara plats när baljstativet förvaras går det att demontera fötterna. Det går extra lätt om du placerar stativet upp och ner med fötterna uppåt (se bild 4). Se till att ha ett skonande underlag för att inte skada stativet. Tryck på låspinnen och dra ut foten från fastsättningen. Det går sedan att klicka in fötterna i de avsedda fastsättningarna på insidan av stativet (se bild 5).

Information om avfallshantering

Avfallshanterar och källsorterar förpackning och artikel miljövänlig! Avfallshanterar artikeln via ett godkänt avfallshanteringsföretag eller via kommunens återvinningscentral. Beakta de gällande föreskrifterna.



KOKOAMIS- JA KÄYTTÖOHJE



LAPSEN TURVALLISUUDEN VUOKSI

Huomio! Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

Jos annat tuotteen edelleen kolmannelle osapuolelle, anna myös käyttöohje. (lataa: www.rotho-babydesign.com)

VAROITUS – HUKKUMISVAARA!

Tämä tuote on kylvetyksen apuväline, joka ei anna lisäsuojaa veteen liittyviltä vaaroilta!

Lapsia on hukkunut kylvyn aikana.

Lapsi voi hukkua jopa 2 cm:n syvyiseen veteen hyvin lyhyessä ajassa.

Säilytä aina kosketus lapseen kylvetyksen aikana.

Älä jätä lasta koskaan valvomatta kylpyammeeseen, edes pieneksi hetkeksi. Jos sinun on poistuttava huoneesta, ota lapsi mukaan.

Palovammavaara! Tarkista veden lämpötila (maks. 37 °C) ennen kylpemistä. Pidä lapsi poissa vesihanan ulottuvilta!

Tarkista ennen kylpyä, että tuote seisoo asianmukaisesti ja vakaasti!

Älä käytä, jos tuote on viallinen, osa puuttuu tai se on löysä – loukkaantumisvaara!

Käytä vain alkuperäisiä Rotho Babydesign -varaosia.

Tuotetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt (esim. lapset), joiden fyysiset, motoriset tai psyykkiset valmiudet ovat rajoitettuja tai joilla on puutteelliset tiedot sen käytöstä!

Käytä vain yhteensopivia tarvikkeita:

- Ammeen monitoimiteline TOP Xtra tuotenro 20501 TOP Xtra -kylpyammeen kera tuotenro 20500, TOP Xtra -kylvetystuki tuotenro 20503 ja poistoletku tuotenro 20069 (TOP Xtra-kylpyasemaan tuotenro 21041 sisältyvät nämä osat)
- Ammeen monitoimiteline TOP tuotenro 20502 TOP-kylpyammeen kera tuotenro 20001, TOP-kylvetystuki tuotenro 20503 ja poistoletku tuotenro 20069 (TOP-kylpyasemaan tuotenro 21042 sisältyvät nämä osat)

Kylpyametta saa käyttää ammetelineellä vain niin kauan, kunnes lapsi yrittää itse nousta seisomaan.

Enimmäiskuormitus (kylpyamme + vesi + lapsi): TOP 25 kg / Top Xtra 50 kg

Puhdista tuote pehmeällä liinalla ja saippualliuoksella. Älä käytä kovia tai hankaavia puhdistusaineita ja hankaavia liinoja/sieniä. Ne voivat vahingoittaa tuotetta.

Määräystenmukainen ja oikea käyttö

Ammeen monitoimitelineettä käytetään kiinnittämään Rotho Babydesignin TOP- / TOP Xtra -vauvan kylpyamme, tuotenro 20001 / 20500.

Jos telinettä käytetään toisen kylpyammeen kanssa tai varaosien kanssa, jotka eivät ole alkuperäisiä, emme ota vastuuta. Varmista ennen käyttöä, että amme on tukevasti telineen päällä.

Kokoamisohjeet

Asenna molemmat poikkipalkit (käsiypyhepidikkeet) oikealle ja vasemmalle puolelle kahteen valkoiseen muoviosaan. Paina lukitustappia lyhyesti ja ohjaa poikkipalkki siihen tarkoitettuun kiinnityskohtaan. Varmista, että lukitustappi napsahtaa kummallakin puolella (ks. kuva 1).

Asenna tukijalat painamalla lukitustappia ja ohjaa tukijalka sille tarkoitettuun kiinnityskohtaan, kunnes lukitustappi napsahtaa (ks. kuva 2).

Huomio: kaatumisvaara! Kaikki neljä tukijalkaa on lukittava samalle korkeudelle! Jos lukitustappi on vaurioitunut eikä toimi enää, älä käytä telinettä! Jos lapsi pystyy istumaan itse, polvistumaan tai nousemaan ylös, tuotetta ei saa enää käyttää pystysuoraan asetettujen jalkojen päällä. Käytä amme-telineyhdistelmää lattialla (ks. kuva 5). Tämä antaa ammeelle vakautta ja estää ammetta kaatumasta kylpemisen aikana. Kylpyamme ja kylvetystuki asetetaan kuvan 3 mukaisesti ammeen monitoimitelineeseen.

Korkeuden säätö

Korkeutta säädetään painamalla lukitustappeja ja siirtämällä haluttuun asentoon (ks. kuva 4).

Huomio: kaatumisvaara! Kaikkien neljän tukijalan on oltava samassa asennossa.

Säilytys – Tukijalkojen irrottaminen

Tilan säästämiseksi säilytystä varten voit irrottaa ammetelineen tukijalat. Se on erityisen helppoa, jos asetat telineen ylösalaisin jalat ylöspäin (ks. kuva 4). Varo vahingoittamasta telineen pohjaa. Paina lukitustappia ja vedä tukijalka pois kiinnityskohdasta. Tukijalat voidaan napsauttaa telineen sisäpuolella oleviin kiinnityskohtiin (ks. kuva 5).

Osien hävittämisohjeet

Hävitä pakkaus ja tuote ympäristöystävällisesti ja lajitellen! Hävitä tuote hyväksytyn jätehuollon tai kunnallisen jätehuollon kautta.

Noudata voimassa olevia määräyksiä.



MONTERINGS- OG BRUKSANVISNING



AV HENSYN TIL BARNETS SIKKERHET OBS

Obs! Les nøye gjennom denne bruksanvisningen, og ta vare på den.

Dersom produktet gis videre, skal bruksanvisningen alltid legges ved. (kan også lastes ned på www.rotho-babydesign.com)

ADVARSEL - DRUKNINGSFARE!

Dette produktet gir ikke ekstra sikkerhet i forhold til vannrelaterte farer!

Barn har druknet under bading.

Barn kan drukne på kort tid selv med en vanndybde på bare 2 cm.

Alltid hold kontakt med barnet under bading.

Aldri forlat barnet uten oppsyn i badet. Dersom du må forlate rommet, ta med deg barnet.

Forbrenningsfare! Kontroller vanntemperaturen (maks 37 °C) før bading. Hold barnet unna vannkranen!

Før bading skal du kontrollere at produktet står forskriftsmessig og sikkert!

Ikke bruk produktet dersom det har defekte/manglende deler - skadefare!

Bare bruk originale reservedeler fra Rotho Babydesign.

Produktet må ikke brukes eller betjenes av personer (f.eks. barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende kunnskap!

Bare bruk kompatibelt tilbehør:

- Karfunksjonsstativ TOP Xtra art. nr. 20501 med TOP Xtra badekar art. nr. 20500, TOP Xtra karinnsats art. nr. 20503 og avløpsslange art. nr. 20069 (i badestasjonen TOP Xtra art. 21041 er disse komponentene allerede inkludert)
- Karfunksjonsstativ TOP art. nr. 20502 med TOP badekar art. nr. 20001, TOP karinnsats art. nr. 20503 og avløpsslange art. nr. 20069 (i badestasjonen TOP art. 21042 er disse komponentene allerede inkludert)

 **Når barnet prøver å sette seg opp selv, skal du ikke lenger bruke badekaret med karstativ.**

 **Maksimumsbelastning (badekar+vann+barn): TOP 25 kg / Top Xtra 50 kg**

Rengjør produktet med en myk klut og såpevask. Ikke bruk aggressive eller skurende rengjøringsmidler eller skurende kluter/svamper. Du risikerer å skade produktet.

Forskriftsmessig og korrekt bruk

Karfunksjonsstativet har plass til TOP / TOP Xtra-baby-badekaret fra Rotho Babydesign Art. 20001 / 20500. Dersom stativet brukes med et annet babybadekar eller uoriginale reservedeler, har vi intet ansvar. Kontroller før bruk at karet hviler sikkert på stativet.

Monteringsanvisning

Monter de to tverrstengene (håndklebrakett) i de to hvite plasthyllene (henholdsvis høyre og venstre side). For å gjøre dette presser du sikringspinnen litt inn og føre tverrstangen inn i hyllebraketten. Kontroller at sikringspinnen går på plass på begge sider (se fig. 1).

For å montere føttene trykker du på sikringspinnen og fører den aktuelle foten inn i åpningen inntil sikringspinnen går på plass med et hørbart klikk (se fig. 2).

Obs: Veltefare! Alle fire føtter må ha gått på plass i samme høyde! Dersom en sikringspinne ikke lenger skulle være funksjonsdyktig på grunn av en skade, må du slutte å bruke stativet! Når barnet selv kan sette seg opp, sette seg på kne eller reise seg opp, må produktet ikke lenger brukes med de loddrett innsatte bena. Bruk da karstativkombinasjonen i bunnen (se fig. 5). Denne gjør karet svært stabilt og forhindrer velting under bading. Badekar og karinnsats legges inn i karfunksjonsstativet som vist på fig. 3.

Høydejustering

Høyden justeres ved å trykke inn sikringspinnene og skyve dem i ønsket posisjon (se fig. 4).

Obs: Veltefare! Alle fire føtter må alltid befinne seg i samme posisjon.

Oppbevaring - Demontering av føttene

Føttene kan demonteres for plassbesparende oppbevaring av karstativet. Særlig nyttig er det å posisjonere stativet opp ned med føttene vendt oppover (se fig. 4). Underlaget må være skånsomt, slik at du ikke skader stativet. Trykk på sikringspinnen, og trekk foten ut av åpningen. Deretter kan du klikke på plass føttene i åpningene på innsiden av stativet (se fig. 5).

Bortskaffelsesmerknader

Bortskaff emballasje og artikkel miljøvennlig og sortert! Bortskaff artikkelen via et autorisert avfallsselskap eller kommuneadministrasjonen. Følg relevante forskrifter.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ



ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ

Προσοχή! Διαβάστε σχολαστικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για να μπορείτε να ανατρέχετε μελλοντικά σε αυτές. Σε περίπτωση παραχώρησης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε τους οπωσδήποτε και τις οδηγίες. (Λήψη: www.rotho-babydesign.com)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ!

Αυτό το προϊόν είναι ένα βοήθημα για το μπάνιο και δεν παρέχει καμία πρόσθετη ασφάλεια ως προς τους κινδύνους που συνδέονται με το νερό! Έχουν πνιγεί παιδιά στο μπάνιο.

Τα παιδιά μπορεί να πνιγούν πολύ γρήγορα ακόμη σε νερό ελάχιστου βάθους μόλις 2 cm.

Παραμένετε πάντα σε επαφή με το παιδί σας κατά τη διάρκεια του μπάνιου.

Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη στο μπάνιο, ούτε καν για μια στιγμή. Αν πρέπει να φύγετε από το δωμάτιο, πάρτε μαζί το παιδί σας. Κίνδυνος εγκαύματος! Ελέγξτε πριν το μπάνιο τη θερμοκρασία του νερού (μέγ. 37 °C). Κρατήστε το παιδί μακριά από τη βρύση!

Πριν από το μπάνιο ελέγξτε ότι το προϊόν στέκεται σωστά και με ασφάλεια!

Μην το χρησιμοποιείτε, όταν το προϊόν είναι ελαττωματικό, λείπει ή είναι αποσυνδεδεμένο κάποιο τμήμα – Κίνδυνος τραυματισμού! Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Rotho Babydesign.

Η χρήση ή ο χειρισμός του προϊόντος δεν επιτρέπεται από άτομα (π.χ. παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψεις γνώσεως!

Χρησιμοποιείτε μόνο τα συμβατά αξεσουάρ:

- Ενισχυμένη βάση μπάνιου TOP Xtra αρ. είδ. 20501 με μπάνιο TOP Xtra αρ. είδ. 20500, ένθετο μπάνιου TOP Xtra αρ. είδ. 20503 και λάστιχο εκροής αρ. είδ. 20069 (στη μονάδα μπάνιου TOP Xtra αρ. είδ. 21041 περιλαμβάνονται ήδη αυτά τα εξαρτήματα)
- Ενισχυμένη βάση μπάνιου TOP αρ. είδ. 20502 με μπάνιο TOP αρ. είδ. 20001, ένθετο μπάνιου TOP αρ. είδ. 20503 και λάστιχο εκροής αρ. είδ. 20069 (στη μονάδα μπάνιου TOP αρ. είδ. 21042 περιλαμβάνονται ήδη αυτά τα εξαρτήματα)

⚠ Το μπάνιο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται επάνω στη βάση μπάνιου μέχρι το παιδί να αρχίσει να προσπαθεί να σηκωθεί μόνο του.

⚠ Μέγιστο φορτίο (μπάνιο+νερό+παιδί): TOP 25 kg / Top Xtra 50 kg

Καθαρίστε το προϊόν με ένα μαλακό πανί και σαπουνάδα. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού και πανιά/σφουγγάρια που χαράζουν. Ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιές στο προϊόν.

Ενδεδειγμένη και σωστή χρήση

Η ενισχυμένη βάση μπάνιου χρησιμεύει στην υποδοχή του μπάνιου μωρού TOP / TOP Xtra της Rotho Babydesign αρ. είδ. 20001 / 20500. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη σε περίπτωση χρήσης της βάσης με ένα άλλο μπάνιο μωρού ή με μη γνήσια αξεσουάρ. Βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση, ότι το μπάνιο εφαρμόζει με ασφάλεια στη βάση.

Οδηγίες συναρμολόγησης

Τοποθετήστε τις δύο εγκάρσιες ράβδους (βάση πετσέτας) με τη δεξιά και την αριστερή πλευρά στα δύο πλαστικά ράφια. Για την τοποθέτηση, πιέστε σύντομα μέσα τον πείρο ασφάλισης και καθοδηγήστε την εγκάρσια ράβδο στην προβλεπόμενη υποδοχή του ραφιού. Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος ασφάλισης έχει κουμπώσει σε κάθε πλευρά (βλ. εικ. 1). Για την τοποθέτηση των ποδιών, πιέστε τον πείρο ασφάλισης και καθοδηγήστε το πόδι στην προβλεπόμενη υποδοχή μέχρι να ακουστεί ότι κούμπωσε ο πείρος ασφάλισης (βλ. εικ. 2).

Προσοχή: Κίνδυνος ανατροπής! Και τα τέσσερα πόδια πρέπει να είναι ασφαλισμένα στο ίδιο ύψος! Εάν κάποιος πείρος ασφάλισης δεν λειτουργεί πλέον λόγω ζημιάς, μην χρησιμοποιείτε πλέον τη βάση! Όταν το παιδί μπορεί να κάθεται μόνο του, να γονατίζει ή να σκαρφαλώνει, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν με τα κάθετα τοποθετημένα πόδια. Χρησιμοποιήστε τότε τον συνδυασμό μπάνιου-βάσης στο δάπεδο (βλ. εικ. 5). Έτσι το μπάνιο είναι σε μεγάλο βαθμό ευσταθές και δυσχεραίνεται η ανατροπή του μπάνιου κατά τη χρήση του. Το μπάνιο και το ένθετο μπάνιου τοποθετούνται σύμφωνα με την εικ. 3 στην ενισχυμένη βάση μπάνιου.

Ρύθμιση ύψους

Η ρύθμιση του ύψους πραγματοποιείται με πίεση των πείρων ασφάλισης και μετακίνηση στην επιθυμητή θέση (βλ. εικ. 4).

Προσοχή: Κίνδυνος ανατροπής! Και τα τέσσερα πόδια πρέπει να βρίσκονται στην ίδια θέση.

Φύλαξη - Αφαίρεση των ποδιών

Για τη φύλαξη της βάσης μπάνιου χωρίς να καταλαμβάνει πολύ χώρο, μπορείτε να αφαιρέσετε τα πόδια. Αυτό γίνεται πολύ εύκολα, αν τοποθετήσετε τη βάση ανάποδα με τα πόδια προς τα επάνω (βλ. εικ. 4). Φροντίστε να ακουμπάει σε ένα κατάλληλο υπόστρωμα, ώστε να μην υποστεί ζημιές η βάση. Πιέστε τον πείρο ασφάλισης και τραβήξτε το πόδι από την υποδοχή. Στη συνέχεια μπορείτε να κουμπώσετε τα πόδια στις προβλεπόμενες υποδοχές στην εσωτερική πλευρά της βάσης (βλ. εικ. 5).

Υποδείξεις για την απόρριψη

Απορρίψτε τη συσκευασία και το προϊόν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και με διαλογή των υλικών! Απορρίψτε το προϊόν μέσω μια εγκεκριμένης επιχείρησης διάθεσης απορριμμάτων ή μέσω των υπηρεσιών της τοπικής αυτοδιοίκησης. Λάβετε υπόψη σας τις τρέχουσες ισχύουσες διατάξεις.



NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE



PRO BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE

Pozor! Přečtěte si pečlivě tento návod a uschovejte ho pro pozdější nahlédnutí.

Při předání výrobku dalším osobám nezapomeňte předat i tento návod. (Download: www.rotho-babydesign.com)

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ UTONUTÍ!

Tento výrobek je pomůckou při koupání a neposkytuje žádné dodatečné zabezpečení s ohledem na nebezpečí spojená s vodou!

Existují případy, kdy se děti při koupání utopily.

Děti se mohou rychle utopit i v mělké vodě, která má pouze 2 cm.

Během koupání vždy zůstávejte v kontaktu se svým dítětem.

Dítě nikdy nenechávejte ve vaně bez dozoru, ani na malý okamžik. Když musíte opustit místnost, vezměte své dítě s sebou.

Nebezpečí opaření! Zkontrolujte před koupelí teplotu vody (max. 37 °C). Udržujte dítě v dostatečné vzdálenosti od vodovodního kohoutku!

Před koupelí zkontrolujte, zda výrobek stojí správně a bezpečně!

Nepoužívejte výrobek, je-li vadný, chybí mu nějaký díl nebo je uvolněný – nebezpečí zranění!

Používejte pouze originální náhradní díly od společnosti Rotho Babydesign.

Výrobek nesmí obsluhovat osoby (např. děti) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními vlastnostmi, nebo osoby, které mají nedostatek znalostí!

Používejte pouze kompatibilní příslušenství:

- Funkční stojan na vanu TOP Xtra č. výr. 20501 s TOP Xtra vanou č. výr. 20500, TOP Xtra lehátko do vany č. výr. 20503 a vypouštěcí hadice č. výr. 20069 (v koupací stanici TOP Xtra č. výr. 21041 jsou tyto komponenty již obsaženy)
- Funkční stojan na vanu TOP č. výr. 20502 s TOP vanou č. výr. 20001, TOP lehátko do vany č. výr. 20503 a vypouštěcí hadice č. výr. 20069 (v koupací základně TOP č. výr. 21042 jsou tyto komponenty již obsaženy)

 **Vanu lze používat na stojanu na vanu, dokud se dítě nepokouší samo vstát.**

 **Maximální zatížení (vana+voda+dítě): TOP 25 kg / Top Xtra 50 kg**

Čistěte výrobek měkkým hadříkem s mýdlovým roztokem. Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky a abrazivní utěrky/houbičky. Mohli byste výrobek poškodit.

Správné použití k určenému účelu

Funkční stojan na vanu slouží k uložení TOP / TOP Xtra dětské vany od společnosti Rotho Babydesign č. výr. 20001 / 20500. Při použití stojanu s jinou dětskou vanou nebo neoriginálními díly příslušenství nepřebíráme žádnou záruku.

Ujistěte se prosím před použitím, že vana leží bezpečně na stojanu.

Návod k montáži

Namontujte obě příčné vzpěry (držák na ručníky) vždy pravou a levou stranou do obou bílých plastových přihrádek. K montáži krátce stiskněte příslušnou pojistku a zaveďte příčnou vzpěru do k tomu určeného místa přihrádky. Dbejte na to, aby pojistka na každé straně zapadla (viz obr. 1)

Pro montáž noh stisknete pojistku a zaveďte nohu do k tomu určeného místa, až pojistka zřetelně zapadne (viz obr. 2).

Pozor: Nebezpečí překlopení! Všechny čtyři nohy musí zapadnout ve stejné výšce! Pokud je nějaká pojistka z důvodu poškození nefunkční, stojan již nepoužívejte! Pokud si umí dítě samo sednout, lézt po kolenou nebo se zvednout, nesmíte již výrobek používat s kolmo nasazenými nohami. Používejte poté kombinaci vany-stojanu na podlaze (viz obr. 5). To poskytuje vaně vysokou stabilitu a znesnadňuje převrácení vany během koupání. Vana a lehátko do vany se vloží dle obr. 3 do funkčního stojanu na vanu.

Nastavení výšky

Výšku nastavíte stlačením pojistky a posunutím do požadované polohy (viz obr. 4).

Pozor: Nebezpečí překlopení! Všechny čtyři nohy se vždy musí nacházet ve stejné poloze.

Uskladnění – demontáž noh

Pro úsporu místa při uskladnění stojanu na vanu můžete demontovat nohy. Obzvláště jednoduše to jde, když stojan otočíte nohami nahoru (viz obr. 4). Dbejte přitom na šetrnou podložku, abyste stojan nepoškodili. Stlačte pojistku a vytáhněte nohu z místa pro nohu. Nohy poté můžete připevnit do k tomu určených míst na vnitřní straně stojanu (viz obr. 5).

Pokyny k likvidaci

Obal a výrobek prosím zlikvidujte ekologicky a roztrďte je! Zlikvidujte výrobek prostřednictvím autorizované služby pro likvidaci odpadu nebo prostřednictvím správy komunálního odpadu. Dbejte aktuálně platných předpisů.



ÖSSZESZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



GYERMEKE BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

Figyelem! Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és őrizze meg, hogy később is fellapozhassa.
Ha megváltik a terméktől, mindenképp mellékelje az útmutatót is. (Letöltés: www.rotho-babydesign.com)

FIGYELMEZTETÉS – FULLADÁSVESZÉLY!

Ez a termék egy fürdési segédeszköz, a vízzel kapcsolatos veszélyekre nem nyújt kiegészítő védelmet!

Fürdés közben a gyermek megfulladhat.

A gyermekeknél akár a 2 cm-es, sekély víz is gyors fulladást okozhat.

A fürdetés során folyamatosan figyelje gyermekét.

Ne hagyja felügyelet nélkül a kádban a gyermeket egy pillanatra sem. Ha el kell hagynia a helyiséget, vigye magával a gyermeket.

Forrázásveszély! Fürdés előtt ellenőrizze a víz hőmérsékletét (max. 37 °C). Tartsa távol a gyermeket a vízcsaptól!

Fürdés előtt ellenőrizze, hogy a termék rendeltetésszerűen és biztonságosan álljon!

Ne használja a terméket, ha az hibás, hiányzik valamelyik része vagy ki van lazulva – sérülésveszély!

Csak a Rotho Babydesign eredeti pótalkatrészeit használja.

A terméket nem használhatják vagy üzemeltethetik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel vagy szakértelmi hiányosságokkal bíró személyek (pl. gyermekek)!

Kizárólag a kompatibilis tartozékok használja:

- TOP Xtra Összecsukható fürdőkádállvány cikkszám: 20501 TOP Xtra Fürdőkáddal cikkszám: 20500, TOP Xtra Fürdőkádbetéttel cikkszám: 20503 és Kondenzvíz elvezető csővel cikkszám: 20069 (a TOP Xtra Babafürdető állomás cikkszám: 21041 tartalmazza ezeket a kiegészítőket)
- TOP Összecsukható fürdőkádállvány cikkszám: 20502 TOP Fürdőkáddal cikkszám: 20001, TOP Fürdőkádbetéttel cikkszám: 20503 és Kondenzvíz elvezető csővel cikkszám: 20069 (a TOP Babafürdető állomás cikkszám: 21042 tartalmazza ezeket a kiegészítőket)

⚠ A kád kizárólag addig használható a fürdőkádállványon, amíg a gyermek nem próbál meg önállóan felállni.

⚠ Maximális teherbírás (Fürdőkád+víz+gyermek): TOP 25 kg / Top Xtra 50 kg

Tisztítsa a terméket puha kendővel és szappanos vízzel. Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószerket és súroló kendőt/szivacsot. A termék sérülékeny.

Rendeltetésszerű és helyes használat

Az összecsukható fürdőkádállvány a Rotho Babydesign TOP / TOP Xtra babafürdőkádakhoz (cikkszám: 20001 / 20500) csatlakoztatható.

Nem vállalunk felelősséget az állvány másik babafürdőkáddal vagy nem eredeti tartozékkal való használatáért. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a kád stabilan áll az állványon.

Szerelési útmutató

Szerelje fel mindkét keresztrudat (törölközőtartó), jobb és bal oldalra a két fehér, műanyag tartóra. Az összeillesztéshez nyomja be a biztonsági gombokat, és csúsztassa a keresztrudat az ehhez kialakított tartóba. Ügyeljen rá, hogy a biztonsági gombok minden oldalon kattanjanak (lásd 1. rajz). Az állvány lábainak összeillesztéséhez nyomja be a biztonsági gombot, és csúsztassa a lábat a csatlakozásba mindaddig, amíg a biztonsági gomb hallhatóan kattán (lásd 2. rajz).

Figyelem: borulásveszély! Mind a négy lábnak azonos magasságúnak kell lennie! Ne használja tovább az állványt, ha valamelyik biztonsági gomb meghibásodott! Nem használható a termék függőlegesen felállított lábakkal, ha a gyermek már önállóan felül, térdel vagy képes magát felhúzni. Ez esetben használja az állványt a továbbiakban a talajon (lásd 5. rajz). Ezzel nagymértékű stabilitást biztosít a fürdőkádnak, és megnehezíti, hogy az fürdés közben felboruljon. A fürdőkádat és a fürdőkádbetétet helyezze az összecsukható fürdőkádállványra a 3. rajz alapján.

Állítható magasság

A magasságot a biztonsági gomb benyomásával állíthatja, csúsztassa a kívánt hossz eléréséhez (lásd 4. rajz).

Figyelem: borulásveszély! Mind a négy lábnak azonos magasságúnak kell lennie.

Tárolás – A lábak leszerelése

Az állvány helytakarékos tárolásához szerelje le a lábakat. A legegyszerűbb, ha az állványt megfordítja, lábakkal felfelé helyezi el (lásd 4. rajz). Ez esetben ügyeljen arra, hogy az állványban ne okozzon kárt, tegye kíméletes felületre. Nyomja be a biztonsági gombot és húzza ki a lábat a csatlakozásból. A lábak ezután az állvány belső oldalán kialakított csatlakozásba illeszthetők (lásd 5. rajz).

Megjegyzés a hulladékkezeléshez

A csomagolást és a terméket környezetkímélő módon, típus szerint rendezve kell megsemmisíteni! A terméket az engedéllyel rendelkező hulladékkezelési üzemekben vagy a helyi közigazgatási szerveknél adja le. Ügyeljen a mindenkor hatályos előírásokra.



INSTRUKCJA SKŁADANIA I UŻYTKOWANIA



ZE WZGLĘDU NA BEZPIECZEŃSTWO WŁASNEGO DZIECKA

Uwaga! Należy uważnie przeczytać tę instrukcję i przechować ją do późniejszego wglądu.

Przekazując produkt osobie trzeciej, koniecznie załączyć do niego instrukcję. (Do pobrania: www.rotho-babydesign.com)

OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO UTONIĘCIA!

Niniejszy produkt należy do kategorii akcesoriów kąpielowych i nie zapewnia dodatkowej ochrony przed niebezpieczeństwami związanymi z wodą!

Podczas kąpieli może dojść do utonięcia dziecka.

Dzieci mogą utonąć nawet w wodzie o głębokości zaledwie 2 cm!

W trakcie kąpieli należy przez cały czas pozostawać w kontakcie z dzieckiem.

Pod żadnym pozorem, nawet na chwilę, nie można pozostawiać dziecka bez opieki. W razie konieczności wyjścia z pomieszczenia należy wziąć ze sobą dziecko.

Niebezpieczeństwo poparzenia! Przed kąpielą należy skontrolować temperaturę wody (maks. 37 °C). Kurek przy kranie nie może znajdować się w zasięgu ręki dziecka!

Przed kąpielą trzeba sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo i bezpiecznie ustawiony!

Ze względu na niebezpieczeństwo urazów nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony, brakuje części lub są one odłączone od całości!

Stosować tylko oryginalne części zamienne firmy Rotho Babydesign.

Produkt nie może być używany ani obsługiwany przez osoby (np. dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej albo o niedostatecznej wiedzy!

Należy używać wyłącznie kompatybilnego wyposażenia:

- Stojak funkcyjny do wanny TOP Xtra nr art. 20501 z wanną do kąpieli TOP Xtra nr art. 20500, wkładem do wanny TOP Xtra nr art. 20503 i węzłem odpływowym nr art. 20069 (w stacji kąpielowej TOP Xtra art. 21041 te komponenty należą do zestawu)
- stojak funkcyjny do wanny TOP nr art. 20502 z wanną do kąpieli TOP nr art. 20001, wkładem do wanny TOP nr art. 20503 i węzłem odpływowym nr art. 20069 (w stacji kąpielowej TOP nr art. 21042 te komponenty należą do zestawu)

 **Wanienka może być używana na stojaku do chwili, gdy dziecko zacznie podejmować próby samodzielnego wstawania.**

 **Maksymalne obciążenie (wanna+woda+dziecko): TOP 25 kg / Top Xtra 50 kg**

Czyścić produkt, używając miękkiej ściereczki i wody z mydłem. Nie stosować agresywnych ani szorujących detergentów ani też szorujących ściereczek/gąbek. Mogą uszkodzić produkt.

Prawidłowe i zgodne z przeznaczeniem zastosowanie

Stojak funkcyjny do wanny służy do zamocowania wanny TOP / TOP Xtra firmy Rotho Babydesign art. 20001 / 20500. Nie przejmujemy jakiegokolwiek odpowiedzialności w przypadku użycia stojaka z inną wanienką dla niemowląt lub z nieoryginalnymi akcesoriami.

Przed użyciem należy się upewnić, że wanna jest bezpiecznie umieszczona na stojaku.

Instrukcja składania

Zamontować obie poprzeczki (do utrzymywania ręcznika), odpowiednio prawą i lewą stronę, w obu białych podpórkach z tworzywa sztucznego. W celu dokonania montażu przycisnąć na chwilę piny zabezpieczające i wprowadzić poprzeczki w przewidziane do tego mocowania podpórki. Należy dopilnować, aby piny zabezpieczające zatrzasknęły się po obu stronach (patrz ilustr. 1). W celu zamontowania podstaw należy wcisnąć pin zabezpieczający i wprowadzić podstawę we właściwe mocowanie, aż usłyszysz wyraźny odgłos zatrzasknięcia się blokady (patrz ilustr. 2).

Uwaga: Niebezpieczeństwo przewrócenia! Wszystkie cztery podstawy muszą być zablokowane na tej samej wysokości! Korzystanie ze stojaka jest niedozwolone, jeśli którykolwiek z pinów zabezpieczających nie działa z powodu uszkodzenia! Zabrania się dalszego używania produktu z pionowo wetkniętymi nogami, kiedy dziecko jest już w stanie samodzielnie wstawać, kucać lub podciągać się. Wówczas z zestawu stojaka i wanny należy korzystać na ziemi (patrz ilustr. 5). Zapewnia to dużą stabilność wanny i utrudnia przechylenie się wanny w trakcie kąpieli. Wannę i wkład do wanny wstawia się do stojaka funkcyjnego zgodnie z ilustr. 3.

Regulacja wysokości

Wysokość reguluje się, wciskając pin zabezpieczający i przesuwając do żądanej pozycji (patrz ilustr. 4).

Uwaga: Niebezpieczeństwo przewrócenia! Wszystkie cztery podstawy muszą zawsze znajdować się w tej samej pozycji.

Przechowywanie – demontaż podstaw

Aby zaoszczędzić miejsce w trakcie przechowywania stojaka do wanny, można zdemontować podstawy. Najłatwiej zrobić to po odwróceniu stojaka podstawami do góry (patrz ilustr. 4). Należy to zrobić na odpowiednio miękkim podłożu, aby nie uszkodzić stojaka. Wcisnąć pin zabezpieczający i wyciągnąć podstawę z mocowania. Zdemonstrowane podstawy można potem wcisnąć w specjalne mocowania po wewnętrznej stronie stojaka (patrz ilustr. 5).

Wskazówki odnośnie utylizacji

Opakowanie i artykuł podlegają obowiązkowi segregacji i utylizacji w sposób bezpieczny dla środowiska! Produkt należy zutylizować, oddając go do zakładu utylizacyjnego albo do komunalnego urzędu gminy. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów.



NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽITIE



PRE BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA

Pozor! Starostlivo si prečítajte návod a uschovajte ho na neskoršie použitie. Pri postúpení produktu návod bezpodmienečne odovzdajte spolu s ním. (Stiahnuť: www.rotho-babydesign.com)

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO UTOPENIA!

Tento produkt je pomôcka na kúpanie, ktorá neposkytuje žiadnu dodatočnú bezpečnosť s ohľadom na nebezpečenstvá spojené s vodou! Pri kúpaní sa deti utopili.

Deti sa môžu rýchlo utopiť aj pri malej hĺbke vody len 2 cm.

Počas kúpania vždy zostaňte v kontakte s dieťaťom.

Dieťa nikdy nenechávajte v kúpeli bez dozoru, ani na krátky okamih. Keď musíte miestnosť opustiť, zoberte dieťa so sebou.

Nebezpečenstvo obarenia! Pred kúpaním skontrolujte teplotu vody (max. 37 °C). Dieťa nesmie mať na dosah vodovodný kohútik!

Pred kúpaním skontrolujte, či produkt riadne a bezpečne stojí!

Nepoužívajte, keď je produkt chybný, chýba nejaká časť alebo je voľný – nebezpečenstvo poranenia!

Používajte len originálne náhradné diely Rotho Babydesign.

Produkt nesmú používať alebo obsluhovať osoby (napr. deti) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými znalosťami!

Používajte len kompatibilné príslušenstvo:

- Funkčný stojan na vaničku TOP Xtra č. výr. 20501 s vaničkou TOP Xtra č. výr. 20500, TOP Xtra vložka do vaničky č. výr. 20503 a odtoková hadica č. výr. 20069 (v kúpacej stanici TOP Xtra č. výr. 21041 sa už tieto komponenty nachádzajú)
- Funkčný stojan na vaničku TOP č. výr. 20502 s vaničkou TOP č. výr. 20001, TOP vložka do vaničky č. výr. 20503 a odtoková hadica č. výr. 20069 (v kúpacej stanici TOP č. výr. 21042 sa už tieto komponenty nachádzajú)

⚠ Vanička sa môže používať na stojane na vaničku dovtedy, kým sa dieťa nepokúša samo vstať.

⚠ Maximálne zaťaženie (vanička+voda+dieťa): TOP 25 kg/Top Xtra 50 kg

Produkt čistite mäkkou handrou a mydlovým roztokom. Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky a drsné handry/špongie. Mohli by produkt poškodiť.

Účel použitia a správne použitie

Funkčný stojan na vaničku slúži na upevnenie vaničky TOP/TOP Xtra Rotho Babydesign č. výr. 20001/20500. Pri používaní stojana si inými vaničkami alebo neoriginálnymi dielmi príslušenstva nepreberáme záruku. Pred použitím sa uistite, že vaňa bezpečne prilieha na stojan.

Návod na montáž

Namontujte obidve priečne tyče (držiačky na uterák) vždy pravou a ľavou stranou do obidvoch bielych plastových priehradiek. Pri montáži vždy krátko zatlačte poistný kolík a zasunúť priečnu tyč do určeného upevnenia priehradky. Dbajte o to, aby poistný kolík zapadol na každej strane (pozri obr. 1). Pri montáži nožičiek zatlačte poistný kolík a zasunúť nožičku stojana do určeného upevnenia, kým poistný kolík zreteľne počuteľne nezapadne (pozri obr. 2).

Pozor: Nebezpečenstvo preklopenia! Všetky štyri nožičky stojana musia zapadnúť v rovnakej výške! Ak by poistný kolík už nebol funkčný z dôvodu poškodenia, stojan už nepoužívajte! Keď sa dieťa vie samo posadiť, kľaknúť si alebo sa zdvihnúť, produkt sa už nesmie používať zo zvislo zastrčenými nohami. Potom použitie kombináciu stojana na vaničku na podlahe (pozri obr. 5). Toto poskytne vaničke veľkú mieru stability a sťaží preklopenie vaničky počas kúpania. Vanička a vložka do vaničky sa vkladajú do funkčného stojana na vaničku podľa obr. 3.

Výškové prestavenie

Výškové prestavenie sa vykonáva zatlačením poistných kolíkov a posunutím do požadovanej polohy (pozri obr. 4).

Pozor: Nebezpečenstvo preklopenia! Všetky štyri nožičky stojana sa musia vždy nachádzať v rovnakej polohe.

Uschovanie – demontáž nožičiek stojana

Na priestorovo úsporné uschovanie stojana na vaničku môžete demontovať nožičky stojana. Zvlášť jednoducho to ide, keď stojan umiestnite obrátene nožičkami nahor (pozri obr. 4). Stojan položte na ochrannú podložku, aby sa nepoškodil. Zatlačte poistný kolík a vytiahnite nožičku stojana z upevnenia. Nožičky stojana môžete potom zacvaknúť do určených upevnení na vnútornej strane stojana (pozri obr. 5).

Pokyny na likvidáciu

Obal a výrobok zlikvidujte ekologicky a ako triedený odpad! Výrobok zlikvidujte prostredníctvom schváleného podniku na likvidáciu odpadov alebo prostredníctvom komunálnej obecnej správy. Dodržujte aktuálne platné predpisy.



MANUAL DE INSTRUȚIUNI DE MONTARE ȘI FOLOSIRE



PENTRU SIGURANȚA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ

Atenție! Citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru recomandări ulterioare.

Asigurați-vă că acest manual este inclus atunci când îl transmiteți terților. (Download: www.rotho-babydesign.com)

AVERTIZARE – PERICOL DE ÎNEC!

Acest produs este un ajutor pentru îmbăiere și nu oferă siguranță suplimentară în ceea ce privește pericolele asociate cu apa!

Copii s-au înecat în timpul îmbăiatului.

Copiii se pot îneca repede chiar și la adâncimi mici de apă de numai 2 cm.

Rămâneți în contact permanent cu copilul în timpul îmbăierii.

Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în baie, nici măcar pentru o clipă. Dacă trebuie să părăsiți încăperea, luați copilul cu dumneavoastră.

Pericol de opărire! Verificați temperatura apei (max 37 °C) înainte de îmbăiere. Țineți copilul departe de robinet!

Înainte de îmbăiere, verificați dacă produsul este poziționat corect și în siguranță!

Nu utilizați produsul dacă acesta este defect, are piese lipsă sau slăbite – Risc de rănire!

Utilizați doar piese de schimb originale de la Rotho Babydesign.

Produsul nu poate fi utilizat sau operat de către persoane (de ex. copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de cunoștințe!

Utilizați doar accesorii compatibile:

- Stativ funcțional cadă de baie TOP Xtra Art. Nr. 20501 cu cadă TOP Xtra Art. Nr. 20500, reductor TOP Xtra Art Nr. 20503 și furtun scurgere Art. Nr. 20069 (în dispozitivul de îmbăiere TOP Xtra Art. 21041 componentele sunt incluse)
- Stativ funcțional cadă de baie TOP Art. Nr. 20502 cu cadă TOP Art. Nr. 20001, reductor TOP Art Nr. 20503 și furtun scurgere Art. Nr. 20069 (în dispozitivul de îmbăiere TOP Art. 21042 componentele sunt incluse)

 **Cada de baie poate fi folosită pe stativul pentru cadă până când copilul încearcă să se ridice singur.**

 **Sarcina maximă (cadă de baie+apă+copil): TOP 25 kg / Top Xtra 50 kg**

Curățați produsul cu un material textil moale și săpun. Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau abrazivi și cârpe/bureți abrazivi. Acestea ar putea deteriora produsul.

Utilizare corectă

Stativul funcțional este utilizat pentru a susține cada TOP / TOP Xtra de către Rotho Babydesign Art. 20001/20500. Nu ne asumăm nici o răspundere în cazul folosirii stativului cu altă cadă sau nu cu accesorii originale. Înainte de utilizare, asigurați-vă că cada se sprijină bine pe stativ.

Instrucțiuni de asamblare

Montați ambele bare transversale (suport de prosoape) cu partea dreaptă și cea stângă în cele două locașuri din plastic alb. Pentru montare, apăsați scurt butonul de siguranță și introduceți bara transversală în locașul prevăzut cu acest scop. Aveți grijă ca butonul de siguranță să se blocheze pe fiecare parte (vezi figura 1). Pentru a monta picioarele, apăsați butonul de siguranță și introduceți piciorul în prinderea prevăzută până când butonul de siguranță se blochează în poziție prin click (vezi figura 2).

Atenție: Pericol de răsturnare! Toate cele patru picioare trebuie să fie blocate la aceeași înălțime! Dacă un butonul de siguranță devine inoperabil ca urmare a deteriorării, nu mai utilizați stativul! Dacă copilul este în stare să se așeze, să îngenuncheze sau să se tragă, produsul nu mai trebuie folosit cu picioarele introduse vertical. Folosiți în acest caz combinația cadă-stativ pe podea (vezi figura 5). Acest lucru conferă căzii un grad înalt de stabilitate și face dificilă răsturnarea căzii în timpul îmbăierii. Cada și reductorul se introduc în stativ, așa cum se arată în figura 3.

Reglarea înălțimii

Înălțimea este reglată prin împingerea butonului de siguranță și deplasarea în poziția dorită (vezi figura 4).

Atenție: Pericol de răsturnare! Toate cele patru picioare trebuie să fie întotdeauna în aceeași poziție.

Depozitare – Demontarea picioarelor

Aveți posibilitatea să îndepărtați picioarele pentru a economisi spațiu la depozitarea stativului. Este deosebit de ușor dacă poziționați stativul cu picioarele în sus (vezi figura 4). Acordați atenție la plasarea pe o suprafață protectoare, pentru a nu deteriora stativul. Apăsați butonul de siguranță și trageți piciorul din suport. Picioarele pot fi apoi depozitate în locașul prevăzut pe interiorul stativului (vezi figura 5).

Indicații privind eliminarea deșeurilor

Vă rugăm să eliminați ambalajele și articolele într-o manieră ecologică având în vedere selectarea materialelor! Eliminați articolul printr-un serviciu autorizat de eliminare a deșeurilor sau prin consiliul municipal. Respectați reglementările actuale.



РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ И УПОТРЕБА



ЗА БЕЗОПАСНОСТТА НА ВАШЕТО ДЕТЕ

Внимание! Прочетете това ръководство внимателно и го запазете за бъдещи справки. Непременно предавайте ръководството при предаването на трети лица. (Изтегляне от интернет: www.rotho-babydesign.com)

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ УДАВЯНЕ!

Този продукт е само помощно средство за къпане, което не предлага допълнителна сигурност във връзка на свързаните с водата опасности.

Има случаи на удавяне на деца при къпане.

Децата могат да се удавят дори и в 2 cm вода за много кратко време.

Винаги оставяйте в контакт с вашето бебе по време на къпане.

Никога не оставяйте детето в банята без надзор, дори и за съвсем кратко време. Ако трябва да излезете от стаята, вземете детето с Вас.

Опасност от опарване! Проверявайте температурата на водата (макс. 37 °C) преди къпането. Дръжте детето далеч от крана за вода!

Преди къпането проверете дали продуктът е правилно и сигурно закрепен!

Не го използвайте, ако продуктът е повреден, някоя част липсва или е разхлабена – опасност от нараняване!

Използвайте само оригинални резервни части от Rotho Babydesign.

Продуктът не трябва да се използва или обслужва от лица (например деца) с ограничени физически, сензорни или интелектуални възможности или с недостатъчно познания!

Използвайте само съвместимите допълнителни аксесоари:

- Функционална стойка за вана TOP Xtra кат. № 20501 с вана за къпане TOP Xtra кат. № 20500, подложка за вана TOP Xtra кат. № 20503 и маркуч за оттичане кат. № 20069 (в станцията за къпане TOP Xtra кат. № 21041 тези компоненти вече са включени)
- Функционална стойка за вана TOP кат. № 20502 с вана за къпане TOP кат. № 20001, подложка за вана TOP кат. № 20503 и маркуч за оттичане кат. № 20069 (в станцията за къпане TOP кат. № 21042 тези компоненти вече са включени)

⚠ Ваната за къпане може да се използва върху стойката за вана само дотогава, докато детето започне да се опитва да се изправя само.

⚠ Максимално натоварване (вана за къпане+вода+дете): TOP 25 kg / Top Xtra 50 kg

Почиствайте продукта с мека кърпа и разтвор на вода и сапун. Не използвайте агресивни или абразивни препарати за почистване и абразивни кърпи/гъби. Може да повредите продукта.

Коректна употреба по предназначение

Функционалната стойка за вана служи да поема ваните за къпане на бебета TOP / TOP Xtra на Rotho Babydesign кат. № 20001 / 20500.

При използване на стойката с друга вана за къпане на бебета или с неоригинални резервни части и аксесоари не поемаме отговорност. Преди употреба се убедете, че ваната приляга сигурно върху стойката.

Ръководство за монтаж

Монтирайте двете напречни разпънки (държачи за хавлиени кърпи) съответно с дясната и лявата страна в двете бели отделения от пластмаса. За монтажа натиснете съответно фиксиращия палец за кратко и прокарайте напречната разпънка в предвиденото за целта място на отделението. Внимавайте фиксиращият палец да се застопори от всяка страна (вижте фиг. 1). За монтиране на краката натиснете фиксиращия палец и прокарайте крака в предвиденото за целта място, докато фиксиращият палец се застопори с щракване (вижте фиг. 2).

Внимание: Опасност от преобръщане! Всички четири крака на стойката трябва да са фиксирани на еднаква височина! Ако фиксиращ палец поради повреда вече не функционира, не използвайте повече стойката! Когато детето може самостоятелно да сяда, да застава на колене или да се издърпва нагоре и изправя, продуктът вече не трябва да се използва с поставените вертикално крака. Тогава използвайте комбинацията вана - стойка на дъното/пода (вижте фиг. 5). Тя дава на ваната голяма степен на стабилност и усложнява обръщането на ваната по време на къпане. Ваната за къпане и подложката за вана се поставят във функционалната стойка за вана съгласно фиг. 3.

Настройка по височина

Настройката по височина се извършва чрез натискане на фиксиращите палци и избутването в желаната позиция (вижте фиг. 4).

Внимание: Опасност от преобръщане! Всички четири крака на стойката винаги трябва да са в еднаква позиция.

Съхранение – Демонтиране на краката на стойката

За да се спести място за съхранение на стойката за вана, можете да демонтирате краката. Това става особено лесно, когато разположите стойката обратно с краката нагоре (вижте фиг. 4). При това внимавайте подложката да е щадяща, за да не повредите стойката. Натиснете фиксиращия палец и изтеглете крака на стойката от мястото за монтирането му. След това можете да приберете краката на стойката в предвидените за това места от вътрешната страна на стойката с притискане (вижте фиг. 5).

Указания за изхвърляне и третиране на отпадъци

Изхвърляйте опаковката и продукта екологично съобразно и разделно! Изхвърляйте продукта чрез съответно одобрена фирма за третиране на отпадъци или чрез комуналното си общинско управление. Спазвайте валидните актуално разпоредби.

UPUTE ZA MONTAŽU I UPORABU



ZA SIGURNOST VAŠEG DJETETA

Pozor! Pažljivo pročitajte ovu uputu i sačuvajte je za kasniju upotrebu. Ako proizvod prosljeđujete trećim osobama, svakako prosljedite i ove upute za uporabu. (Preuzimanje: www.rotho-babydesign.com)

PAŽNJA – OPASNOST OD UTAPANJA!

Ovaj je proizvod pomagalo za kupanje koje ne pruža dodatnu sigurnost od opasnosti vezanih za vodu!

Zabilježeni su slučajevi utapanja djece prilikom kupanja.

Djeca se mogu utopiti u vrlo maloj količini vode (svega 2 cm visine) u kratkom vremenskom razdoblju.

Budite uvijek pokraj djeteta dok se kupaju.

Nikada ne ostavljajte dijete u kupki bez nadzora, čak ni na trenutak. Ako morate izaći iz prostorije, ponesite dijete sa sobom.

Opasnost od opekline! Prekontrolirajte temperaturu vode (maks. 37 °C) prije kupanja. Držite dijete podalje od slavine!

Prije kupanja provjerite je li proizvod postavljen propisno i sigurno!

Ne upotrebljavajte proizvod ako je neispravan, ako mu dio nedostaje ili je labav – postoji opasnost od ozljeda!

Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove proizvođača Rotho Babydesign.

Proizvod ne smiju upotrebljavati ili njime rukovati osobe (npr. djeca) s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatnim znanjima!

Upotrebljavajte samo kompatibilni pribor:

- Funkcionalni stalak za kadu TOP Xtra br. art. 20501 s kadom TOP Xtra br. art. 20500, umetkom za kadu TOP Xtra br. art. 20503 i odvodnim crijevom br. art. 20069 (komplet za kupanje TOP Xtra art. 21041 već sadrži ove komponente)
- Funkcionalni stalak za kadu TOP br. art. 20502 s kadom TOP br. art. 20001, umetkom za kadu TOP br. art. 20503 i odvodnim crijevom br. art. 20069 (komplet za kupanje TOP art. 21042 već sadrži ove komponente)

⚠ Kada se smije koristiti na stalku za kadu dok se dijete ne počne samostalno dizati na noge.

⚠ Maksimalna nosivost (kada+voda+dijete): TOP 25 kg / Top Xtra 50 kg

Čistite proizvod mekom krpom i otopinom sapuna. Ne upotrebljavajte agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje i abrazivne krpe/spužve. One mogu oštetiti proizvod.

Namjenska i pravilna upotreba

Funkcionalnog stalka za kadu služi za prihvatanje dječje kade TOP / TOP Xtra proizvođača Rotho Babydesign art. 20001 / 20500. U slučaju upotrebe kade s drugom dječjom kadom ili neoriginalnim priborom ne preuzimamo odgovornost. Prije upotrebe provjerite da kada sigurno naliježe na stalak.

Uputa za montažu

Montirajte obje poprečne šipke (držače ručnika) s desnom i lijevom stranom u dva bijela plastična elementa za odlaganje. Kod montaže nakratko utisnite sigurnosnu iglu i uvedite poprečnu šipku u za to predviđeni utor u elementu za odlaganje. Pazite da se sigurnosna igla uglati na svakoj strani (vidi sl. 1).

Kod montaže nogu utisnite sigurnosnu iglu i uvedite nogu u za to predviđeni utor sve dok se sigurnosna igla čujno ne uglati (vidi sl. 2).

Pozor: Opasnost od prevrtanja! Sve četiri noge moraju se uglati na istoj visini! Ako jedna od sigurnosnih igala uslijed oštećenja više nije u funkciji, nemojte više upotrebljavati stalak! Kad dijete postane sposobno samostalno ustati, klečati ili se povući nagore, proizvod se više ne smije upotrebljavati sa okomito utaknutim nogama. Tada kombinaciju kade i stalka upotrebljavajte na podu (vidi sl. 5). Tako će kada dobiti na stabilnosti, a prevrtanje kade za vrijeme kupanja bit će otežano. Kada i umetak za kadu umeću se u funkcionalni stalak za kadu prema prikazu na sl. 3.

Promjena visine

Ako želite promijeniti visinu, utisnite sigurnosne igle i pomaknite stalak u željeni položaj (vidi sl. 4).

Pozor: Opasnost od prevrtanja! Sve četiri noge uvijek se moraju nalaziti u istom položaju.

Skladištenje – Demontaža nogu

Stalak za kadu zauzima manje mjesta u spremištu ako demontirate noge. To je najjednostavnije učiniti kad stalak okrenete naopako s nogama prema gore (vidi sl. 4). Pritom smjestite stalak na meku podlogu kako ne bi došlo do oštećenja. Utisnite sigurnosnu iglu i izvucite nogu iz utora. Noge nakon toga možete umetnuti u za to predviđene utore na unutarnjoj strani stalka (vidi sl. 5).

Napomene o zbrinjavanju

Pakiranje i artikl zbrinite na ekološki način i odvojeno! Zbrinjavanje artikla povjerite ovlaštenoj tvrtki za zbrinjavanje otpada ili mjesnom komunalnom poduzeću. Pridržavajte se trenutno važećih propisa.



NAVODILA ZA SESTAVLJANJE IN UPORABO



ZA VARNOST VAŠEGA OTROKA

Pozor! Pozorno preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

Če izdelek izročite tretji osebi, ji obvezno izročite tudi navodila. (Prenos: www.rotho-babydesign.com)

OPOZORILO – NEVARNOST UTOPIITVE!

Ta izdelek je kopalni pripomoček in ne nudi nobene dodatne varnosti glede nevarnosti, povezanih z vodo!

Otroci so se pri kopanju že utopili.

Otroci se lahko utopijo že v 2 cm vode v zelo kratkem času.

Med kopanjem bodite vedno v stiku z otrokom.

Otroka nikoli ne puščajte v kadi brez nadzora, niti za trenutek. Če morate zapustiti prostor, vzemite otroka s sabo.

Nevarnost opeklin! Pred kopanjem preverite temperaturo vode (največ 37 °C). Vodovodna pipa mora biti izven otrokovega dosega!

Pred kopanjem preverite, ali je izdelek pravilno in varno postavljen!

Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan, če mu manjkajo deli ali se maje – nevarnost poškodb!

Uporabljajte samo originalne nadomestne dele znamke Rotho Babydesign.

Izdelka ne smejo uporabljati ali upravljati osebe (npr. otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkljivim znanjem!

Uporabljajte le združljivo dodatno opremo:

- Funkcijsko stojalo za kad TOP Xtra, št. art. 20501, s kadjo TOP Xtra, št. art. 20500, vstavkom za kad TOP Xtra, št. art. 20503, in odtočno gibko cevjo, št. art. 20069 (kopalni postaji TOP Xtra, št. art. 21041, so ti sestavni deli že priloženi)
- Funkcijsko stojalo za kad TOP, št. art. 20502, s kadjo TOP, št. art. 20001, vstavkom za kad TOP, št. art. 20503, in odtočno gibko cevjo, št. art. 20069 (kopalni postaji TOP, št. art. 21042, so ti sestavni deli že priloženi)

 **Kad lahko uporabljate na stojalu za kad tako dolgo, dokler otrok ne poskuša samostojno vstati.**

 **Največja obremenitev (kad+voda+otrok): TOP 25 kg/Top Xtra 50 kg**

Izdelek očistite z mehko krpo in milnico. Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistilnih sredstev in abrazivnih krp/gob. Z njimi lahko poškodujete izdelek.

Predvidena in pravilna uporaba

Funkcijsko stojalo za kad je namenjeno namestitvi kadi za otroke TOP/TOP Xtra znamke Rotho Babydesign, št. art. 20001/20500. V primeru uporabe stojala s kadjo za dojenčke druge blagovne znamke ali neoriginalne dodatne opreme ne prevzemamo nobene odgovornosti.

Pred uporabo se prepričajte, da je kad varno nameščena na stojalo.

Navodila za sestavljanje

Obe prečni palici (držalo za brisačo) z leve in desne strani montirajte v beli plastični odlagalni površini. Za montažo narahlo potisnite varnostni zatič navznoter in prečno palico vstavite v ustrezni nastavek na odlagalni površini. Pazite, da se varnostni zatič na obeh straneh zaskoči (glejte sliko 1). Za montažo nogic pritisnite varnostni zatič in nogico vstavite v ustrezni nastavek tako, da se varnostni zatič slišno zaskoči (glejte sliko 2).

Pozor: Nevarnost prevrnitve! Vse štiri nogice se morajo zaskočiti na enaki višini! Če varnostni zatič zaradi poškodbe ne deluje več, stojala ne smete več uporabljati! Ko se zna otrok samostojno usesti, poklekniti ali dvigniti, izdelka ne smete več uporabljati z navpično vstavljenimi nogami. Takrat kombinacijo stojala in kadi uporabljajte na tleh (glejte sliko 5). To omogoča večjo stabilnost kadi in oteži prevrnitev kadi med kopanjem. Kad in vstavek za kad vstavite v funkcijsko stojalo za kad tako, kot prikazuje slika 3.

Nastavitev višine

Višino nastavite tako, da pritisnete varnostne zatiče navznoter in palice potisnete v zeleni položaj (glejte sliko 4).

Pozor: Nevarnost prevrnitve! Vse štiri nogice morajo biti vedno v enakem položaju.

Shranjevanje – Demontaža nogic

Da bo stojalo za kad zavzelo malo prostora pri shranjevanju, lahko nogice odstranite. To najbolj enostavno storite tako, da stojalo obrnete z nogicami navzgor (glejte sliko 4). Pazite, da je podlaga mehka, da se stojalo ne poškoduje. Pritisnite varnostni zatič in nogico povlecite iz nastavka. Nogice lahko vstavite v ustrezne nastavke na notranji strani stojala (glejte sliko 5).

Napotek za odstranjevanje

Embalažo in izdelek odstranite okolju prijazno in ločeno glede na vrsto materiala! Izdelek odložite na ustrezno odlagališče za odpadke ali ga predajte lokalni komunalni službi. Upoštevajte veljavne predpise.



安装和使用说明书



为了您孩子的安全

注意！仔细阅读本说明书并妥善保存以备后用。

在转交给第三方时请务必随附本说明书。（下载地址：www.rotho-babydesign.com）

警告 - 溺水危险！

本产品只是洗浴辅助用品，在涉及水的危险方面没有额外的保护作用！

曾发生过孩子洗浴时溺亡的事件。

即使水深只有 2 厘米（cm）也可能造成孩子的快速溺亡。

在洗浴期间请始终保持与孩子的接触。

在任何时刻都不要将您的孩子单独留在浴室内。如果您必须离开房间，请带上孩子一起离开。

烫伤危险！洗浴前检查水温（最高 37° C）。孩子必须远离水龙头！

洗浴前检查产品是否功能正常和安全！

如果产品损坏、缺少一个零件或零件松动，则不允许使用 - 受伤危险！

只允许使用 Rotho Babydesign 原厂备件。

不允许身体、感官或精神方面存在缺陷或缺少相关知识的人员（例如儿童）使用或操作本产品！

只能使用许可的配件：

- 浴盆功能支架 TOP Xtra 产品编号 20501 和 TOP Xtra 浴盆 产品编号 20500, TOP Xtra 浴盆躺板 产品编号 20503 和 排水管 产品编号 20069（在 TOP Xtra 浴盆组件 产品编号 21041 中已包括这些部件）
- 浴盆功能支架 TOP 产品编号 20502 和 TOP 浴盆 产品编号 20001, TOP 浴盆躺板 产品编号 20503 和 排水管 产品编号 20069（在 TOP 浴盆组件 产品编号 21042 中已包括这些部件）

在孩子尝试独立起身站立之前，浴盆可以放置在浴盆支架上使用。

最大承载量（浴盆 + 水 + 孩子）：TOP 25 公斤（kg）/ Top Xtra 50 公斤（kg）

用软布和皂液清洁产品。不要使用腐蚀性或磨蚀性的清洁剂和砂布 / 海绵。这会损坏产品。

按规定正确使用

浴盆功能支架用于支撑 Rotho Babydesign 公司的 TOP / TOP Xtra 型婴儿浴盆，产品编号为 20001 / 20500。如果支架与其他婴儿浴盆一起使用，或是使用了非原厂配件，将失去保修资格。

在使用前，请确保浴盆安全放置在支架上。

装配说明书

将两个横杆（毛巾架）安装到左右侧的两个白色塑料隔板内。安装时分别按下固定销，将横杆固定在隔板的定位件中。注意卡止每侧的固定销（见图 1）。

安装支脚时，按下固定销并将支脚卡入规定的定位件中，直到明显听到卡入的声音（见图 2）。

注意：倾翻危险！所有四个支脚必须锁定在同一高度上！如果固定销因损坏而无法使用，请不要再使用支架！如果孩子能够独立坐起、跪下或立起，则不允许使用带垂直插接支撑腿的产品。浴盆 - 支架组合必须放在地面上使用（见图 5）。这样可确保浴盆的高度稳定性，同时在洗浴期间也不会翻转。根据图 3 将浴盆和浴盆嵌入式件插入浴盆功能支架中。

高度可调

通过按下固定销来调节高度并移动到需要的位置（见图 4）。

注意：倾翻危险！所有四个支脚必须始终处于相同的位置。

存放 - 拆下支脚存放

您可以拆下支架存放浴盆支架，这样可以节省存放空间。更简单的是将支架倒置与支脚一起向上放置（见图 4）。注意底板不要损坏支架。按下固定销，将支脚从定位件中拉出。然后可以将支脚卡入支架内侧的定位件中（见图 5）。

废弃处理说明

请以环保和分类的方式处理包装及产品！通过许可的垃圾处理厂或当地政府主管部门处理报废的产品。请遵守现行的法律。



دليل التركيب والاستعمال

انتبه لسلامة طفلك!



قم بقراءة هذا الدليل بالكامل، واحفظه للرجوع إليه لاحقًا.
عند منح المنتج لطرف آخر، يجب منحه هذه التعليمات كذلك (للتحميل www.rotho-babydesign.com).

تحذير - خطر الغرق!

هذا المنتج عبارة عن وسيلة مساعدة في الاستحمام، ولا يوفر أي سلامة إضافية من الأخطار المرتبطة بالمياه. قد يتعرض الأطفال إلى الغرق أثناء الاستحمام. يُمكن للأطفال الغرق سريعًا حتى في مستوى المياه المنخفض الذي لا يزيد ارتفاعه عن سم 2. ابق دائمًا بجانب طفلك أثناء الاستحمام. لا تترك الطفل في الحمام أبدًا دون رقابة، ولا حتى لبرهة قصيرة. إذا خرجت من المكان، فاصطحب الطفل معك. خطر الاحتراق! اضبط درجة حرارة المياه (بحد أقصى م°37) قبل الاستحمام. أبعد الطفل عن صنبور المياه! قبل الاستحمام، تأكد أن المنتج مطابق للتعليمات ومثبت بشكل آمن! لا تستخدم المنتج إذا كان معيَّبًا، أو إذا كان جزء منه ناقصًا أو غير محكم - خطر الإصابة! لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية الموفرة من Rotho Babydesign. لا يُسمح بتشغيل واستخدام المنتج من قبل الأشخاص (مثلًا الأطفال) من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من قبل من لديهم نقص في المعرفة. لا تستخدم سوى قطع الغيار المتوافقة:

- قوائم حوض الاستحمام TOP Xtra رقم المنتج 20501 مع حوض الاستحمام TOP Xtra رقم المنتج 20500، ومقعد حوض الاستحمام TOP Xtra رقم المنتج 20503 وخرطوم التصريف رقم المنتج 20069 (هذه المكونات متوفرة بالفعل مع حوض الاستحمام TOP Xtra رقم المنتج 21041)
 - قوائم حوض الاستحمام TOP رقم المنتج 20502 مع حوض الاستحمام TOP رقم المنتج 20001، ومقعد حوض الاستحمام TOP رقم المنتج 20503 وخرطوم التصريف رقم المنتج 20069 (هذه المكونات متوفرة بالفعل مع مقعد الحمام TOP رقم المنتج 21042)
- ⚠ يمكن استخدام حوض الاستحمام المثبت على قوائم حوض الاستحمام حتى يحاول الطفل الوقوف بمفرده.
⚠ أقصى تحميل (حوض الاستحمام + المياه + الطفل): TOP 25 كجم / TOP Xtra 50 كجم

قم بتنظيف المنتج باستخدام منديل ناعم وفقااعات الصابون. لا تستخدم سوائل تنظيف عدائية أو كاشطة، ولا تستخدم كذلك مناديل / مماسح كاشطة. قد يتسبب ذلك في تضرر المنتج.

الاستخدام الصحيح والمطابق للغرض

توفر قوائم حوض الاستحمام تثبيت أحواض الاستحمام TOP / TOP Xtra من شركة Rotho Babydesign منتج رقم 20001 / 20500. لا تتحمل أي مسؤولية عند استخدام القائم مع أحواض استحمام أخرى للأطفال، أو مع قطع غيار غير أصلية. قبل الاستخدام يرجى التأكد من أن حوض الاستحمام منصوب بشكل آمن على القائم.

تعليمات التركيب

قم بتركيب كلا قضبي التثبيت (قائم المنشقة) في كلا الجانبين البلاستيكيين باللون الأبيض على الجانب الأيمن والأيسر. للتركيب اضغط على زر الأمان المعني قصيرًا، وأدخل قضيب التثبيت في المكان المخصص له. انتبه إلى أن يتعشق زر الأمان من كل جانب. (انظر صورة 1). لتركيب أقدام التثبيت، اضغط على زر الأمان، وأدخل قدم التثبيت في المكان المخصص لذلك حتى تسمع صوت تعشق زر الأمان بوضوح (انظر صورة 2). تنبيه: خطر الانقلاب! يجب أن يتم تعشق كافة أقدام التثبيت بنفس الارتفاع! لا تواصل استخدام القائم إذا أصبح زر الأمان غير صالح للاستخدام بسبب تعرضه للضرر. إذا أصبح الطفل قادرًا على الوقوف أو الركوع أو الارتفاع لأعلى بمفرده لا يُسمح بمواصلة استخدام المنتج المزود بالقوائم الأفقية. استخدم عندئذ أحواض الاستحمام ذات مجموعة القوائم على الأرضية (انظر صورة 5). حيث إن ذلك يمنح حوض الاستحمام درجة عالية من الثبات، ويجعل انقلاب الحوض في أثناء الاستحمام أمرًا صعبًا. يتم إدخال أحواض الاستحمام وقوائم الاستحمام وفقًا للصورة 3 في قوائم حوض الاستحمام.

ضبط الارتفاع

يتم ضبط الارتفاع بضغط زر الأمان وإزاحته داخل الوضع المرغوب (انظر صورة 4). تنبيه: خطر الانقلاب! يجب أن تتواجد كافة أقدام التثبيت دائمًا في نفس الموضع.

التخزين - فك أقدام التثبيت

لحفظ قوائم حوض الاستحمام بطريقة موفرة للمكان، يُمكن فك القوائم. يتم الأمر بصورة سهلة عندما تقوم بلف وضع الأقدام إلى أعلى (انظر صورة 4). في ذلك الصدد انتبه إلى توفير قاعدة لطيفة، لتجنب تضرر القوائم. اضغط على زر الأمان، واسحب القوائم من مكانها. يُمكنك بعد ذلك الضغط على القوائم في التجهيزة المخصصة لها في الجهة الداخلية من القائم (انظر صورة 5).

تعليمات حول التخلص من المنتج

يُرجى التخلص من العبوة والمنتج بطريقة صديقة للبيئة! تخلص من المنتج عن طريق شركة التخلص المعنية من النفايات، أو عن طريق إدارة البلدية المحلية. قم بمراعاة اللوائح الحالية السارية.